

文類功能寫作教學法對小學生 說明文寫作的效果研究

陳志成
循道學校

摘要

本研究的目的是想探討一下「文類功能寫作教學法」對小學生學寫說明文的效果如何。筆者以兩班五年級的學生為研究對象，一班是實驗班，一班是控制班。前者會利用「文類功能寫作教學法」去教他們寫說明文，後者則會利用傳統的教學法去教。實驗教學後，筆者會選取兩班學生中作文成績較好的、一般的和較差的各一名的作文來分析比較。

說明文的主要功能是從多角度提供資料、介紹事物或說明道理。本研究從「文步結構」(Generic structure)、「及物系統」(Transitivity) 和「主位結構」(Thematic structure) 等三方面來分析學生作品中的說明功能，看看實驗班那三位學生所寫的，與控制班那三位學生有什麼不同，更且比較一下他們在文章內容和寫作技巧上孰優孰劣。

是次研究的結果顯示，實驗班那三位學生所寫的說明文，比控制班那三位學生的更好。因此，文類功能寫作教學法對小五學生的說明文寫作是有成效的。

第一章 引言

1.1 研究背景

近十年來，香港學生的語文水平似有下降的趨勢，情況令人憂慮。教育署甚表關注，為此已陸續就課程發展、教師培訓、教學資源和語文活動等方面，推行多項措施，以改善語文教育，提高學生的語文能力。一九九六年，教育統籌委員會第六號報告書，也以《提高語文能力——整體策略》為題，建議一系列的語文教育措施。其中一項的建議是在小學各級中推行寫作計劃，類似現時的中文及英文廣泛閱讀計劃(第六號報告書，1996：16)。因此，一套專為小學教師編寫的教材《小學中國語文科寫作教學設計》(共六冊)(余婉兒等，2000)便應運而生。它的成效如何，仍有待進一步的研究；但確實是一個很好的嘗試，讓教師更有信心、更有系統地教好寫作，可見教育署之苦心。無可否認，學生作文的優劣是反映他們語文程度高低的重要指標。能夠好好地培養學生的寫作能力，是我們身為語文教師責無旁貸的事。

人們在日常生活中，少不免會用文字來表達意見、抒發情感。這種表達能力是需要通過專門的寫作訓練來培養的。學生從小就是要接受這樣的訓練。而訓練

的內容更應該涵蓋各種文體，因為每一種文體都有其獨特的用途。進行各種文體的訓練，可使學生掌握不同的表述方式，從不同的角度去反映客觀的事物，以及更清楚地表達自己的意思。可惜，香港小學的學生能接受這樣全面的寫作訓練的機會不多。根據《中國語文科·小一至小六課程綱要》(香港課程發展議會，1990：24-25)的指示，一、二年級以寫句為主，三至六年級以寫記敘文為主；說明文建議在五、六年級寫，而描寫文及議論文則建議因應學生的程度編在六年級寫。可想而知，小學生經過六年的學習階段，難以接受很全面的寫作訓練。就以筆者任教的小學為例，說明文只安排在五年級的下學期末才開始寫，全年也僅此一篇。試問學生怎能在升上中學之前，已打好寫說明文的基礎呢？

有鑑於此，筆者希望藉著是次研究，能探討出一個有效的教學法，提高小學生的寫作能力。至於選說明文類為研究的課題，主要原因是筆者所教的小五學生，正好開始寫此類文體，希望這種教學的方法對他們寫說明文有幫助。

1.2 問題提出

傳統的寫作教學，一般的程序是這樣的：命題→指導→寫作→批改→講評。這種傳統的教學法，對學生來說，成效有多少，相信每一位語文教師心中有數。現今有關寫作教學的研究仍不繼湧現，或多或少也反映了教師對它的不滿。¹當然，我們不會否定這種教學法，它本身也有其好處，只要教師指導得當，學生仍然樂於寫作。問題是：怎樣的教導，才能有效地讓學生掌握寫作的技巧呢？

本研究要解答的問題如下：

1. 文類功能寫作教學法，比之於傳統的教學法，是否更有效呢？
2. 說明文是小學生較難掌握去寫的體裁之一，文類功能寫作教學法能否幫助他們把它寫得好呢？

1.3 研究目的

筆者深信，有效的寫作教學法，必定能提高學生的寫作興趣；若不是，他們學會了這種技巧，也不會好好地應用。因此，探討文類功能寫作教學法的成效，為的也是增加學生對寫作的信心和熱心——有信心「寫」，熱心於「作」。兩者是相輔相成的，缺一不可。學生不懼怕寫作，自然樂於執筆為文，興趣也會隨之提高。

本研究要探討的文類(Genre)是說明文(Expository writing)。說明文是以說明為主要表達方式來解說事物、闡明事理而給人以知識的文章。它不同於記敘文給人以「感」，以情感人，也不同於議論文給人以「理」，以理服人；其目的在於給人以「知」，以「知」教人(方是等，1998：1)。

¹ 單看香港舉辦的「國際語文教育研討會」(ILEC)有關寫作教學的論文數目，便略知一二。每屆總有這方面的研究論文發表，可見得這是一個熱門的研究題目。

這種文類的目的是描述事物或闡釋道理，可見其實用性較強。我們可以說，在日常生活中較常應用到的文體，除了記敘文之外，該是說明文了。況且，近年來教育署所提倡的「專題研習」的教學模式，要求學生能自主地搜集、整理和分析資料，把結果匯報出來。製作的過程中，學生要運用大量以說明為主的文字。既然這種文類那麼重要，學生就好應該在小學階段就能掌握到它的寫作技巧。

是次研究的目的是利用文類功能寫作教學法去教小五學生寫說明文，藉以探討一下其成效如何。

1.4 名詞詮釋

1.4.1 文類(Genre)

Genre 一詞源於法文，本為種類之意。在語言學上，它泛指各種語言的體式，又稱為語類、語體、語類或體裁等(方琰，1998：19-20)。《現代語言學詞典》(沈家煊譯，2000：157)的解釋是：「引申為指任何形式上可區分的、得到一定程度公認的語言變體，不管是口頭的，還是書面的，例如：廣告、笑話、演講、辯論、食譜、報告、說明書等語體」。馬丁(Martin，1984：25)從功能角度來看文類，把它定義為：「文類是我們在同一文化下的人，有步驟、有既定目標、有意義的活動表現」。² 而王德春(2000：6)更進一步說：「語體就是一定語境類型中形成的、運用與語境相適應的語言手段，以特定方式反映客體的言語功能變體」。從以上的定義，可知文類是指各類通過口語或書面語表達出來的語言變體，是有目標、有步驟的交際活動。功能語言學者認為在特定的文化下，有相同的社交目的，就會形成某種結構相同的文類，例如：為求說明產品的用途，就形成了說明書的文類；為求說服別人接受自己的見解，就形成了辯論的文類等。本研究選了「文類」這個譯名，原因是它的意思近似我們常用於寫作教學的詞語——「文體」。其實，前者的含意較後者的為廣。我們學習文類寫作，就是學習按不同語境的需要，使用不同的文類，以達至表情達意的目的。

1.4.2 文類功能寫作教學法(A Genre approach to teaching writing)

文類功能寫作教學法，是以社交功能為中心的，理念來自韓禮德的系統功能語言學，文類功能教學原理是功能語言學在作文教學上的應用。

姬絲蒂(Christie，1986：127；引自岑紹基，1997：59)認為「語言的學習就是學習怎樣調控個人的系統，因應不同的處境，從語言網絡中作適當的選擇，使語言能夠實現表情達意的任務。語言教學，就是要訓練學生在各個變動的處境中，準確地、及時地作出合宜的語言選擇，適當地表達自己的意思」。她很清楚指出語言教學的目的，就是教導學生如何選擇合適的語言去表達自己，與人溝通。那麼，在寫作教學上，教師所關注的，應是學生如何因應語境的變化，而作出不同而適

² 原文為“A genre is a staged goal oriented, purposeful activity in which speakers engaged as members of our culture.”

當的語言選擇，寫出貼題的作品。這是文類功能寫作教學法的重點所在。

學生從小學到中學的階段中，要學習的文類很多。根據納普等(Knapp & Donovan, 1994: 3)建議，可把重要的文類分為五種：描述、解釋、指引、論辯和敘述。功能語言學者主張教師在寫作教學上運用此教學法時，應採用明示式的教學，使學生了解如何針對不同的社交目的、命題、對象，選擇合適的文類去表達自己的意思。其具體的教學安排如下(岑紹基，1999：74)：

第一階段：範文引路(Modelling)

1. 要教授某一文類時，首先要引導學生分析該文類的社交功能。
2. 範文分析：選取該文類有代表性的樣本引導學生分析篇章結構和語境的關係。

第二階段：共同創作(Joint Negotiation)

1. 師生商議一個有共同興趣的寫作目標。
2. 師生集體創作：教師可權充書記，板書眾人的討論成果；或者，學生可分組商議寫作策略和寫作大綱，然後報告，教師作口頭評改。

第三階段：個別創作(Individual Composition)

1. 學生個別定一個寫作目標。
2. 經搜集資料後，自行寫作初稿。
3. 教師過目，並提供回饋。
4. 學生把文章寫成定稿

功能語言學者認為這套教學法對學生的寫作有幫助，然而應用在香港的教學環境裏，是否仍然有效，是筆者想解答的問題。

第二章 文獻探討

任何一種語言教學法都會有其理論基礎，重點不外乎兩方面：教什麼和怎麼教。系統功能語言學者把語言視為人的一種潛能。學生要學好語言去寫作，就是要發展語言的意義潛勢(Meaning potential)，利用語言去表情達意(Kress, 1976: ix)。文類功能寫作教學法就是建基於系統功能語言學。

寫作教學是語文教學一個很重要的環節。長期以來，我們的寫作教學大都受著傳統一套方法所窒礙，未能突破，以致於僵化起來。我們往往教了一篇或幾篇課文後，叫學生模仿課文寫一篇作文。至於作文訓練的目的是什麼，訓練些什麼，有哪些寫作要求，需要寫到哪種程度，我們許多時也無言以對。結果是不斷重覆教過的，或是常遺漏要教的，教學效果又怎會理想呢？學生作文又怎會長進呢？為了改善這個情況，我們不得不致力於尋找解決的方法。

傳統的寫作教學以是文體教學法為主的，重點是分析範文(以名家名篇為主)。學生通過學習這些作品，便會模仿其寫作方法。謝錫金(1995: 34)認為這種教學法

在普及教學推行之前，效果很好，但後來發覺欠理想。因此，新的寫作教學法便相繼出現，較為人熟悉的，有傳意寫作教學法、五種感官寫作教學法、創意寫作教學法、量表批改法、全語文寫作教學法，等等。³ 這些教學法都是經過實踐而證明有成效的。而文類功能寫作教學法是另外一種漸受人注目的教學法(Christie, 1985; Martin & Rothery, 1986; Painter & Martin, 1986)，可惜在香港發表有關研究的論文仍偏少。⁴ 其實，這種寫作教學法早於八十年代初在澳洲試行，當時規模較小，及後發覺效果理想，被推廣開去。1985年，一個名為《表意寫作——跨課程的文類教學》(Writing to mean: Teaching genres across the curriculum)研討會在雪梨舉行了，其中發表多篇有關文類寫作教學的論文，引起很大的回響，後來更有專書出版介紹它。⁵

那個年代，移居澳洲的人數漸多，其中有相當多兒童都不是以英文為母語的；那麼，他們在學習上便會遇上不少問題。澳洲政府有見及此，嘗試在雪梨推行這個名為「首都東部地區劣勢學校的讀寫計劃」(Metropolitan East Disadvantaged Schools Program Literacy Project)。「劣勢學校」的學生的英語能力一般都是偏低的。為此，首都東部地區成立了一個委員會，專責研究解決方案。1986年，卡拉漢等(Callaghan et al., 1988: 7-8)利用文類功能寫作教學法，教學生寫實用文類(Factual writing)⁶，成

³ 這幾種寫作教學法都是通過學者研究和實驗的，適合香港的教學情況，詳細內容可參閱謝錫金(1995)：〈有效的寫作教學法〉。香港教育工作者聯會等編：《中國語文教學論文集》。香港：三聯書店(香港)有限公司。

⁴ 到目前為止，研究者找到在香港發表有關文類功能寫作教學法的中文論文，只有以下幾篇：

1. 岑紹基 (1997)：〈系統功能語言學在中文教學上的應用——實用文教學舉隅〉。《中文教育論文集(第四輯)·九六年國際語文教育研討會論文集》。香港：香港大學課程學系。
2. 岑紹基 (1998)：〈寫作教學新趨勢——墨爾本高中學生學習寫作報告的啟示〉。《優質教育——中文教育新趨勢》。香港：香港大學課程學系。
3. 岑紹基 (1999)：〈文類功能寫作教學法——投訴信教學舉隅〉。《課程論壇》，第九卷，第二期，香港大學課程學系。
4. 岑紹基 (1999)：〈系統功能語言學及其在應用寫作教學上的運用——香港高中學生學習報告寫作的研究〉。《應用寫作理論與教學研究》。香港：香港社會科學出版社。
5. 梁佩雲 (1998)：〈運用語法分析配合寫作教學的方法〉。周漢光編：《閱讀與寫作教學》。香港：中文大學出版社。

⁵ 這種寫作教學法在澳洲首都東部地區推行後，專門談論它的書本相繼出版，例如：

1. Callaghan, Michael & Rothery, Joan (1988): *Teaching factual writing: a genre-based approach*. The report of the DSP Literacy Project, Metropolitan East Region. Erskineville, New South Wales: Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
2. Rothery Joan et al.: *The Discussion genre* (1989) : Erskineville, New South Wales: Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
3. Rothery Joan et al.: *The Recount Genre* (1989) : Erskineville, New South Wales: Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
4. Rothery Joan et al.: *The Report genre* (1991) : Erskineville, New South Wales: Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
5. Cope, Bill & Kalantzis, Mary (1993): *The Powers of Literacy: A Genre Approach to Teaching Writing* : London : Falmer Press.

⁶ 根據計劃所示，他們的「實用文類」與我們一般所理解的不同。它們是指以下六種文類(Genre)：Recounts(敘述)，Reports(報告)，Procedures(步驟)，Explanations(解說)，Expositions(申辯)，Discussions(議論)。本文探討的文類是說明文，英文名稱雖是Expository writing，但不是指「申辯」類，而是近似他們的「報告」類。這是兩地對文章類別的理解不同之處。

效顯著。至於為何選實用文類，他們認為主要原因是配合生活的需要——打好實用文寫作的基礎，有助於將來升學或就業(Callaghan et al., 1988: 12)。事實上，我們在日常生活中，寫實用文的機會是較多的。

功能語言學派認為，兒童語言的發展是爲了學習與人溝通、表情達意。因此，語言和語境是不可分割的，語言會按不同的語境而作出有系統的變化。那三個變數——「語場」(Field)、「語旨」(Tenor)、「語式」(Mode)，會影響語言的選擇。換句話說，在不同的功能的前提下，說話者的語篇是隨著話題內容不同、說話者與聽話者關係的不同和表達渠道或模式不同，而有不同的變化。功能語言學的優勢，就是能夠清楚闡明語言和語境之間的關係，有助於語文教學(岑紹基, 1999: 73-74)。利用文類功能寫作教學法去教學生寫作，目的就是著他們因應自己的社交目的和語境，來選擇合適的寫作語言或文類。

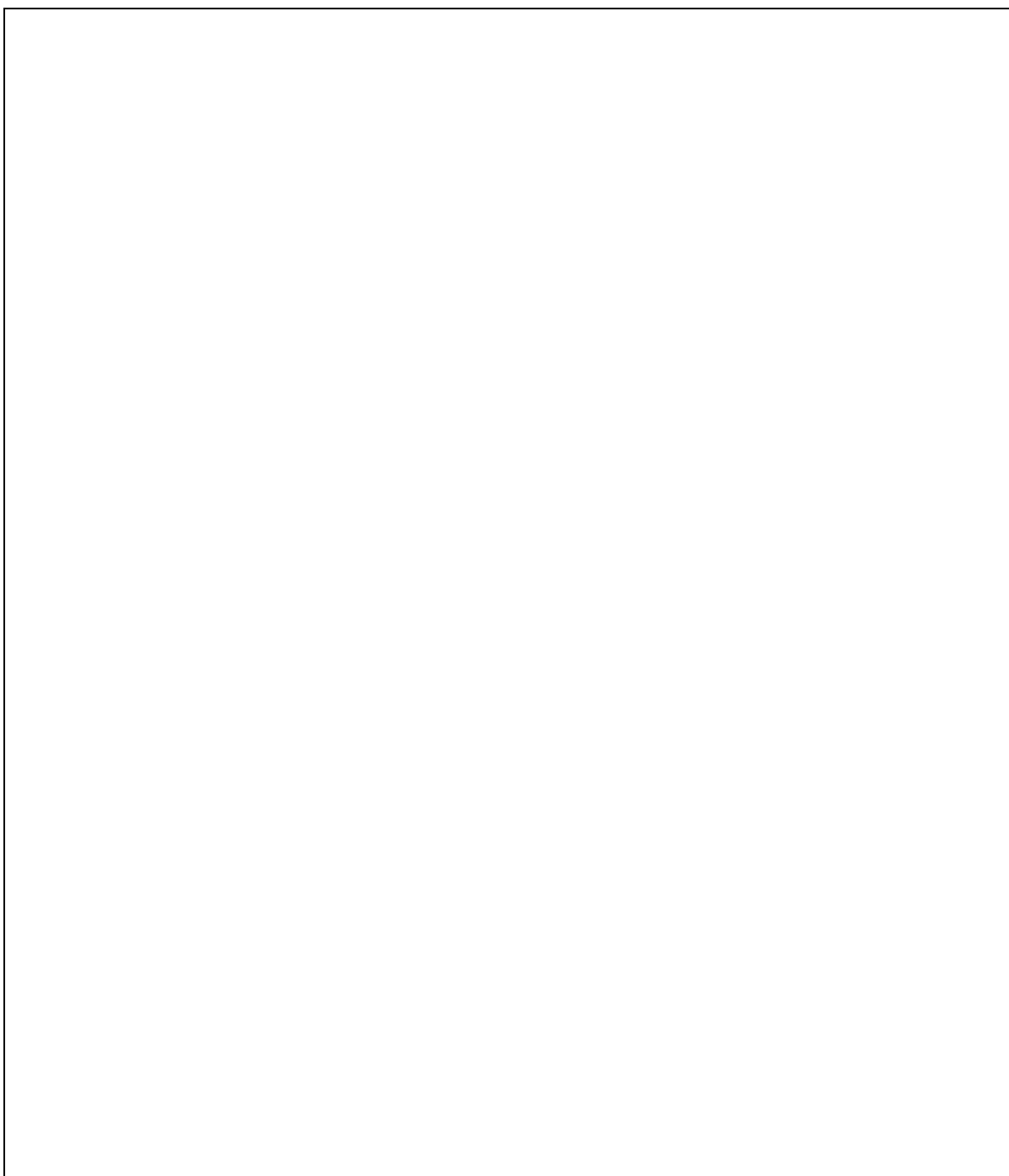
謝錫金等(1998: 267)認為「寫作教學不應該在學生一開始學習寫作時，就進行過多籠統的寫作技巧指導，語文教師應該多設計適合學生的語言環境，引導他們因需要而表達……把寫作當作表達意見、溝通讀者意見的工具。」筆者很同意他們的見解，這是符合系統功能語言學的中心思想——認為語言是社會交往的工具。學生應該因應自己的需要而去寫作，不應是爲交功課而勉強爲之。這種「爲寫作而寫作」的態度可說是現今學生一般的心態。要打破這個困局，就要幫助學生解決作文教學中的三大問題：「爲何寫」、「寫什麼」和「怎樣寫」的問題。系統功能語言學正好給我們提供了很好的答案。

該學派強調語言與語境有密切的關係，而那三個變數又直接影響語言的選擇。換言之，我們弄清楚那三個變數，又能好好地掌握它們，應該可以用恰當的語言去表達特定的內容。我們可以說，寫作教學的目的就是要教導學生掌握那三個變數後，運用適當的文字，把想要說的話寫出來。學生了解「語場」後，便曉得「寫什麼」；想通「語旨」後，便明白「爲何寫」；弄清「語式」後，便知道「怎樣寫」。當然，要文章寫得好，除了掌握那三個變數之外，還要有良好的語文基礎才行——這便要靠平日知識的累積和技巧的訓練得來了。

現在，語文教師都爲了提高學生的寫作能力而大費周章，多讀多寫固然是不二法門，但除此之外，我們也不可忽略以理論和實踐並重的寫作教學策略。上文提及的那幾種教學法便是好例子；然而，它們都有其不足之處。以全語文寫作教學法爲例，它其中一個取向是「語言(口說語言和書寫語言)不應被劃分成內容或技巧的部份，而須是在對學習者有意義的真實情境中使用而學習」(關之英, 2002: 127)。筆者很同意此話後半部份的看法，至於前半部份的是有待商榷的。因爲語言確有其技巧方面需要學習的，不劃分是否代表不用特別抽出來教呢？在不同的情景中，我們不是應該選用不同的說話、不同的方法去與人溝通嗎？

無可否認，那些教學法是以提高學生寫作興趣爲重點的，但往往忽略了語言是有其功能的，而那些功能是需要說話者在他的語言網絡中選擇合適的用語才能發揮出來的。這個選擇的過程是要學習的，需要有系統地訓練得來。文類功能寫作教學法正是想填補這方面的不足。因此，功能語言學者特別設計了「文類功能

寫作教學迴圈」(Callaghan & Rothery , 1988 : 39)(見圖一) , 希望學生可以得到較全面、較實際的寫作訓練。



圖一：【文類功能寫作教學迴圈】（修改自 Callaghan & Rothery 的模式，1988：39）

爲了切合香港學生的實際情況，筆者把這個教學迴圈作出了一些修改，但仍保留三個階段：範文引路→共同創作→個別創作(即上文提及的「文類功能教學法」)。在「範文引路」的階段中，學生要學習語境(語場、語旨、語式)和語篇的特點。在「共同創作」的階段中，學生要完成「寫作指引」，弄清楚該文類的語境，搜集合用的資料，預備寫作。他們會分組討論和匯報，教師可從旁協助。在「個別創作」的階段中，學生各自整理「寫作指引」內的資料，然後列寫大綱、起草稿、完成定稿。

一般來說，這個教學迴圈是順時針方向發展的，教師按部就班，依階段進行教學；但當學生在某一點遇到阻礙，不能繼續前進，教師可因應情況，把教學迴圈逆時推進，回到之前的部份再教導。

第三章 研究方法

利用「文類功能寫作教學迴圈」進行教學是本研究的重點，以下筆者將詳細介紹如何實踐這個教學法。

3.1 研究對象：

- a.班別：循道學校上午 5A、5B 班學生
- b.人數：合共 80 人
- c.年齡：約 10 歲
- d.背景：他們對於說明文的寫作感陌生，曾閱讀過幾篇體裁屬說明文的課文
- e.分析對象：
 - 【實驗班】：
 - 1.作文成績向來較好的同學甲
 - 2.作文成績向來一般的同學乙
 - 3.作文成績向來較差的同學丙
 - 【控制班】：
 - 1.作文成績向來較好的同學 A
 - 2.作文成績向來一般的同學 B
 - 3.作文成績向來較差的同學 C

3.2 研究設計：

是次研究採用「準實驗設計」(Quasi-experimental Design)的方法，以兩組不同的研究對象來作比較。一組是實驗組，筆者會利用文類功能寫作教學法來教他們寫說明文，而另一組是控制組，則會由該班原任的教師用傳統的方法教。傳統的方法是指在學生作文前，教師幫助他們審題、立意及選材，按需要提供一些合用的生字詞語給他們參考。一般的步驟是這樣：教師先確立作文題目屬什麼體裁，然後告訴學生主題是什麼、每個段落的中心思想是什麼，最後著他們列寫大綱或起草稿。

實驗教學後，筆者會在實驗班和控制班中，隨機抽出三位學生的作品用來分析和比較。抽取樣本的方式是，先根據學生上學期的作文考試成績，分為高、中、低三組——高級組是指作文分數達八十一分或以上；中級組是指作文分數在六十六至八十分之內；低級組是指作文分數在六十五分或以下，然後在每一組裏抽籤選出一位學生。

3.3 寫作指引

這張「指引」的用途是想幫學生在作文之前，對自己要寫的文體及內容有較清楚的認識。(見附錄一) 筆者的設計是基於系統功能語法理論的，藉著問題帶出那三個有關語境的變數——「語旨」、「語場」和「語式」，刺激學生的思考，好讓他們下筆前有較好的預備。

A. 語旨

問題 1：「你寫這篇文章，主要是想給誰看？對方和你的關係怎樣？」

問題 2：「你以什麼的身份去寫這篇文章？」

這兩道問題是想學生知道自已的身份，以及寫作的對象是誰。面對不同的對象，會用不同的語調去寫，效果是不一樣的。

B. 語場

問題 3：「你寫這篇文章的目的是什麼？」

這道問題是想學生知道自己寫這篇文章的目的是什麼，以及重點在哪裏。弄清楚話題才能說出合適的內容。

C. 語式

問題 4：「這篇文章要表達什麼文體功能？」(記敘/說明/議論/指引/報告/描寫/抒情)

問題 5：「你會以什麼方式去寫？」

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 記述事件 | <input type="checkbox"/> 抒發情感 |
| <input type="checkbox"/> 說明道理 | <input type="checkbox"/> 描寫景物 |
| <input type="checkbox"/> 介紹事物/人物 | <input type="checkbox"/> 附加圖表 |
| <input type="checkbox"/> 發表意見/評論 | <input type="checkbox"/> 請求答允 |
| <input type="checkbox"/> 工作報告/指引 | <input type="checkbox"/> 其他：_____ |

問題 6：你寫這篇文章前，先要搜集什麼資料？

這三道問題是想幫學生選擇正確的結構形式和搜集合適的材料去寫作，因為不同的文類有不同的寫作要求，弄錯了自然會達不到寫作的基本要求。

3.4 實施過程

筆者先設計一個寫作教學單元，分三週教授，每週兩節，共六教節。教學的設計是以三篇文章為範文，來教導學生說明文的特色。其中兩篇是課文：第八課《駱駝——沙漠之舟》和第九課《我們的文字》(陳煒良，1993：30，33)，另一篇是附加的文章：《趕走討厭的蟑螂》(陳合佩，1999：171)(見附錄二、三、五)。分析這三篇文章的組織結構時，會教導他們一些有關系統功能語法的簡單概念，如「語境」、主題(即「語場」)、寫作對象(即「語旨」)、寫作方式(即「語式」)和「文步結構」等。

在實驗教學前，筆者和控制班的教師已教了這兩篇課文，兩班學生對說明文有初步的認識。實驗教學分六個教節進行，每節三十五分鐘。現把各教節的教學重點分列如下：

3.4.1 第一階段：範文引路

【第一教節】

筆者利用這個教節，幫助學生重溫這篇課文的主旨和各段大意。接著，派發「工作紙一」(見附錄四)，教導學生認識「語境」、「文步結構」和說明文類的語言特徵。

《駱駝——沙漠之舟》

課文主旨：介紹了駱駝適應沙漠生活的外形和身體的構造

各段大意：第一段——說明駱駝是沙漠的一種動物

第二段——說明駱駝的皮毛能抵禦沙漠裏忽冷忽熱的惡劣氣候

第三段——說明駱駝體內的構造能適應沙漠的環境

第四段——說明駱駝身體的結構適合在沙漠上行走

第五段——說明駱駝是「沙漠之舟」

文類功能：說明

語境分析：1.主題：說明駱駝成為「沙漠之舟」的原因

2.寫作對象：對駱駝不熟悉的人

3.寫作方式：說明文，要分項說明駱駝的身體特徵

文步結構：概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結

語言特徵：用上了很多「……是……」和「……有……」的句式

《我們的文字》

課文主旨：說明中國文字的起源和四種造字的方法

各段大意：第一段——說明中國起源很早，最早的文字是「象形」

第二段——說明「指事」的造字方法

第三段——說明「會意」的造字方法

第四段——說明「形聲」的造字方法

第五段——說明我們的文字主要是按照這四種方法創造出來

文類功能：說明

語境分析：1.主題：介紹中國四種造字的方法

2.寫作對象：對中國文字不熟悉的人

3.寫作方式：說明文，要分項說明中國文字怎樣創造出來

文步結構：概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結

語言特徵：用上了很多「……是……」、「……表示……」和「……叫做……」的句式

筆者從這兩篇課文，歸納出說明文的特點，就是運用種種說明的手法，把某種事物、現象或道理說清楚，讓讀者獲得相關的知識。《駱駝——沙漠之舟》一文，是把駱駝身體的結構特徵羅列出來，說明牠之所以成為「沙漠之舟」的原因。《我們的文字》一文，則是把中國四種造字的方法說明出來。學生發現在課文中較常出現的句式是：「……是……」、「……表示……」和「……叫做……」。這些句式中的動詞多用作下定義、介紹事物或說明道理的詞語，屬於「關係過程」的用語，而句式「……有……」的「有」字則屬「存在過程」的用語。

【第二教節】

筆者以《趕走討厭的蟑螂》為另一範文，著他們細心欣賞，並且重溫系統功能語法的簡單概念，如主題(即語場)、寫作對象(即語旨)和寫作方式(即語式)等。學生要完成工作紙二(見附錄五)。

《趕走討厭的蟑螂》

課文主旨：說明蟑螂是害蟲，令人討厭，要設法撲滅牠

各段大意：第一段——說明討厭蟑螂的原因

第二段——說明兩種消滅蟑螂的方法

第三段——介紹消滅蟑螂的消極方法

第四段——介紹消滅蟑螂的積極方法

第五段——說明蟑螂是害蟲，所以要撲滅牠

文類功能：說明

語境分析：1.主題：介紹消滅蟑螂的方法

2.寫作對象：討厭蟑螂的人

3.寫作方式：說明文，要分項說明消滅蟑螂的方法

文步結構：概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結

語言特徵：用上了很多「……是……」、「……有……」和「……會……」的句式

這篇說明文的「文步結構」跟前兩篇的一樣，都是：概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結。語言特徵也相似，多用的句式是：「……是……」和「……有……」。例如：「蟑螂是最討厭的一種害蟲」、「消滅牠們的方法有積極和消極兩類」和「積極的方法是時常保持環境清潔」等。雖然句式「……會……」的「會」字不是屬於「關係過程」的用語，但不影響全篇文章重於說明的特色。

以上三篇文章的寫作手法相同，「文步結構」一樣，常用的句式相似。說明的方法主要是運用了「詮釋說明法」。詮釋，就是解釋的意思。詮釋說明是揭示說明對象部份內涵的方法，只是概括地解說事物「是什麼」(徐秋英等，1996：186)。詮釋說明，不僅可以用來解釋詞語概念，也可以用來解說事物或事理的性質、功能、原因等。

3.4.2 第二階段：共同創作

【第三、四教節】

這兩個教節是學生寫作前的預備課。學生要在第五、六個教節的作文課寫一篇說明文，題目是《我們學校的圖書館》，目的是介紹自己學校的圖書館給別人認識。

在第三教節，筆者派發了「寫作指引」給他們，著他們先了解該篇文章的語境——主題、寫作對象和寫作方式，然後帶他們上圖書館參觀。在參觀的期間，他們按自己文章內容的要求，搜集或記下所需的資料，例如：圖書館裏有什麼設備、設備的名稱怎樣寫、圖書的分類怎樣、圖書館有什麼規則，等等。

在第四教節，回教室後，他們便分組討論，並完成那張「寫作指引」。之後，他們派一位同學出來做代表，匯報自己組內討論的結果。筆者在他們討論或匯報的時候，從旁協助他們，指出他們錯誤的地方或提供一些他們不懂怎樣寫的字詞。發現一些學生有不明白的地方，筆者便個別輔導，重回第一階段，再教他們文類的文步結構、語言特徵或語境等概念。

3.4.3 第三階段：個別創作

【第五、六教節】

最後一個階段是獨立創作階段。學生在前四個教節，已認識了語境和「文類結構」，也搜集了一些跟作文題目相關的資料。他們根據「寫作指引」，去寫作文大綱和草稿(若有些學生習慣了不用起草稿，可省略這部份)。在學生寫作的過程中，教師仍然從旁協助他們。修訂草稿後，確定沒有問題，他們便可完成定稿。

在此階段，功能語言學者提倡學生完成作品後，可以互相評核，增加學習之趣味。筆者並沒有這樣的安排，原因是他們沒有這方面的經驗，恐怕他們不習慣，影響實驗的效果。而且，他們互相評改後，可能會令他們的原文有所改變，因而導致筆者看不出他們經過學習後寫作上有進步的地方。

學生經過這個教學迴圈後，已初步掌握說明文類的寫作技巧，累積數次經驗後，可應用所學的去創作其他同一文類的文章。

3.5 研究限制：

- 1.本研究只以實驗班和控制班各三位學生的作文為分析數據，代表性較弱。如果能

把兩班的作文用來分析和比較，其研究結果的信度應較高。

- 2.寫作能力是需要長時間培養的，筆者只用了六個教節的寫作教學單元，去教學生寫說明文，時間略嫌不足。若能多一兩個教學單元，研究結果的效度會更高。
- 3.由於時間緊迫，筆者只能用兩個教節來講解文類功能寫作的一些重要概念，學生要在很短的時間內學會它們，絕非易事。那些專有名詞對學生來說，是一個難點，初接觸的定會感陌生。這是會影響他們寫作的效果，因為他們根本不明白所學的，又怎會按要求去做？得出的資料，自然難以客觀地反映真相。
- 4.說明文的結構形式是有多種的，根據《說明文寫作技巧》一書，作者列舉了說明文的格式如下：從宏觀上來分，有分條列項式和事理解說式；從微觀上來分，有功能式、構造式、順序式、種類式、特徵式和邏輯式(徐秋英、霍煥民，1994:95-96)。本研究只集中探討其中一種「分條列項式」，原因這種格式較易掌握。筆者任教的那班小五學生，剛開始學寫說明文，不能學得太深。況且，給他們的範文結構形式也屬這種。本研究的重點在於著學生認識說明文類的功能和特點，未能涉及其他形式。
- 5.筆者只選取了語義系統中的「及物系統」和「主位結構」去分析學生的作文，沒有利用「語氣系統」，這是本研究的限制。若能同時用那三種語義系統去檢視學生的作品，定能更清楚了解文章的「元功能」，也可更客觀地評核它們的優劣。事實上，「語氣系統」多用來分析學生作品中的句式(陳述句、疑問句、祈使句和感嘆句)、能願動詞、語氣助詞等，看看它們是否達意，情態、意態是否合宜。小學生初學寫說明文，在這方面的表現仍不太成熟，所以，本研究沒有用這系統去做分析的工具。

在這次實驗教學中，學生最感興趣的，原來是到圖書館去參觀及後來的分組討論。這也不難理解，因為平日的作文課，他們大多數要正襟危坐，正正經經地去作文；想不到這一次，竟然可以四處走走、看看，更可以跟同學們討論題目，他們自然興奮不已。這又告訴我們活動教學始終是受學生歡迎的。

雖然是次研究有其實際的限制，但整體來說是不損其研究效果的，可為日後進一步的研究奠定基礎。

第四章 結果的分析及討論

說明文的主要功能是從多角度提供資料，介紹事物或說明道理。現從「文步結構」、「及物系統」和「主位結構」等三方面來進行分析和討論，看看實驗班那三位學生在實驗教學後所作的文章，與控制班那三位的有什麼不同，在寫作技巧上是否比後者優勝。

4.1 文步結構

爲了確保實驗教學的信度，筆者沒有修改過那六篇文章，只在有問題的地方旁邊加上方括號，並把正確的或漏去的字詞填在裏邊，務求讀者明白他們的原意(見附錄六至十一)。現把實驗班同學甲、乙、丙和控制班同學 A、B、C 六篇的作文的「文步結構」分列如下，作一比較，看同組的哪一篇寫得較好。它們的「文本分析表」放於附錄十二至十七。

4.1.1.成績較好的組別——甲文和 A 文

表一：甲文和 A 文的內容分析比較表

文步結構	甲文的內容分析	A 文的內容分析
概覽	● 先點出主題，說明圖書館是人類不可缺少的知識寶庫。	● 先點出主題，說明我們學校的圖書館是閱讀的好地方
分項介紹一	● 介紹學校圖書館的位置和環境	● 介紹圖書館的兩個分區——學習區和閱讀區；前者有很多桌椅，後者有很多圖書
分項介紹二	● 介紹圖書館豐富的設備	● 介紹看書的好處和舉行中英文閱讀計劃的目的
分項介紹三	● 介紹圖書館的圖書分類	
總結	● 呼應首段，再次強調圖書館是知識的寶庫	● 認爲圖書館是知識的寶庫

從表一，可見那兩位同學的文章內容相若，但甲文較 A 文豐富，且結構更完整。甲文先點出主題，說明圖書館是人類不可或缺的知識寶庫，接著介紹有關它的資料，分別是位置、環境、設備和圖書等，在尾段更呼應首段，再次強調圖書館是知識的寶庫；前後呼應，結構嚴謹，層次分明，可算是一篇佳作。A 文也寫得好，先點出主題，說明學校的圖書館是閱讀的好地方，然後介紹館內的兩個分區——學習區和閱讀區、看書的好處和推行中英文閱讀計劃的目的，最後更指出圖書館是知識的寶庫。整體來說，兩篇文章都按說明文類的文步結構去鋪排——概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結，但甲文明顯地寫得較 A 文優勝，因爲後者較少談及圖書館的設備，反而花了不少筆墨在第三段寫有關看書的事宜，組織有點兒鬆散。

在實驗教學的過程中，筆者利用「範文」教導學生認識說明文類的「文步結構」是怎樣的。從以上的分析，可說明同學甲已掌握到這個重點。

4.1.2.成績一般的組別——乙文和 B 文

表二：乙文和 B 文的內容分析比較表

文步結構	乙文的內容分析	B 文的內容分析

概覽	● 先點出主題，說明我們學校圖書館是知識的寶庫，想邀請小朋友來參觀	● 先介紹我們學校圖書館的位置
分項介紹一	● 說明學校圖書館的環境很好	● 介紹圖書館的閱讀區和中英文閱讀計劃
分項介紹二	● 說明學校圖書館的設備很多	● 介紹電腦區的設備
分項介紹三	● 介紹圖書的分類	
分項介紹四	● 介紹學校圖書館的規則	
總結	● 請小朋友介紹一下他們學校的圖書館	● 認為圖書館是知識寶庫

從表二，可見那兩位同學的文章內容都符合說明文類的要求，能把學校圖書館的特點介紹出來。它們的文步結構同是——概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結。然而，乙文的內容很明顯是比 B 文豐富的。前者不但介紹了圖書館的環境、設備，還介紹了圖書的分類和圖書館的規則；而後者則只介紹了圖書館的位置、閱讀區和電腦區，其中也提及中英文閱讀計劃。看乙文時，感覺很親切，原因是作者在文首和文末都稱讀者為「小朋友」，還誠邀對方來校參觀和介紹一下他們學校的圖書館。可見寫乙文時，作者已弄清楚「語旨」，明白自己的身份，是以小朋友為寫作對象的，因而寫起來，語調親切誠懇。

乙文的「文步結構」是很清楚的，可見同學乙學了說明文類的結構特點後，懂得運用出來。

4.1.3.成績較差的組別——丙文和 C 文

表三：丙文和 C 文的內容分析比較表

文步結構	丙文的內容分析	文步結構	C 文的內容分析
概覽	● 先介紹學校圖書館的位置	背景	● 記述自己到圖書館玩不到電腦，以及借了兩本英文書的經過
分項介紹一	● 介紹圖書館的中英文閱讀計劃及設備	激化 化解	● 記述自己看書看得悶了，以及到圖書館又玩不到電腦的經過
分項介紹二	● 介紹圖書館的環境		
分項介紹三	● 介紹圖書館的規則		

總結	● 請其他人來參觀圖書館	評議	● 說出作者喜歡圖書館的原因
----	--------------	----	----------------

從表三，可見那兩位同學的文章有極大的差異，丙文的文步結構是：概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結；而 C 文的文步結構是：背景 ^ 激化 ^ 化解 ^ 評議。前者是屬於說明文類的功能結構，而後者則屬於記敘文的功能結構。根據文類功能寫作教學的理論，記敘文的功能是按時空把事件的始末或人物的經歷記述出來。文首一般是介紹事件的「背景」(Orientation)，向讀者交代人物、時間和地點。接著是「激化」(Complication)和「化解」(Resolution)，即是敘述事件發生的原因和如何解決的經過。最後是「評議」，寫作者對事件的評論或感想。從 C 文來看，它是符合這種文類的要求的。作者先寫自己到圖書館玩電腦和借書(背景)，後寫自己看書看得悶了(激化)，只好找傭人替她看(化解)；以為可到圖書館玩電腦(激化)，但又響起了上課的鐘聲(化解)。文末更說出自己喜歡圖書館的原因(評議)。反觀丙文，它的文步結構很清楚是：概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結，能發揮說明文類的功能。同學丙先後介紹了圖書館的位置、中英文閱讀計劃、設備、環境和規則等，雖然組織不大嚴密，但條理尚算清晰。可知丙文寫得較 C 文為佳。

同學 C 在傳統的寫作教學方法下，沒有得到幫助，既不明白什麼是說明文，又不知道說明文類的結構特點，結果寫了一篇記敘文出來。同學丙的表現較好，這也說明了文類功能寫作教學法對他有一定的幫助。

4.1.4.小結

從文步結構來看文章的組織，我們很易找出那篇文章是屬於哪一種文類，發揮什麼的文類功能。這是系統功能語言學的優點。教師批改作文時，一般會看看學生作文的中心思想是否明確、篇章段落是否清楚、遣詞造句是否恰當等，很少留意文章的結構組織是否鋪排得宜。一篇文句通順、段落分明的作文，但錯用了文步結構去表達主題，我們很難說它寫得好。正如 C 文本身是一篇記敘文，發揮了敘述文類的功能，就算寫得怎樣好，我們也不會給與很高的分數，因為它不能按文類的要求去寫，表達不到說明文的特色。甲文、乙文、丙文、A 文和 B 文則不同，它們的文步結構清楚，屬說明文類。前三者又比後兩者寫得較好，不但內容較豐富，而且層次較分明。

分析了那六篇作文的「文步結構」後，便可清楚看到它們文章的組織是怎樣的。實驗班那三篇文章確實合乎說明文類的組織結構，相信是得益於「範文引路」。那三篇範文發揮了作用，令學生知道怎樣去寫說明文。

4.2 及物系統

每一種文類都有自己的語言特徵，而說明文類的語言特徵是多用動詞「是」(to be)和「有」(to have)來表達句子中的「關係過程」(Rothery, et al, 1991: 14)。「是」字用來聯繫兩種事物，說明兩者同一，或後者說明前者的屬性、種類等，往往作定義之用。而「有」字用來表示擁有、領有之意。

現把那六篇文章使用「及物系統」用語的情況分列如下：(詳細分析見附錄十八至二十三)

表四：「及物系統」用語頻率比較表

及物過程	甲文		A 文		乙文		B 文		丙文		C 文	
	頻率	百分比	頻率	百分比	頻率	百分比	頻率	百分比	頻率	百分比	頻率	百分比
1.關係過程	26	59.1%	15	42.8%	24	55.8%	10	47.6%	13	46.4%	5	14.3%
2.物質過程	5	11.4%	17	48.5%	10	23.3%	7	33.3%	10	35.7%	18	51.4%
3.存在過程	10	22.7%	1	2.9%	5	11.6%	3	14.3%	2	7.2%	4	11.4%
4.言語過程	2	4.5%	1	2.9%	1	2.3%	0	0%	0	0%	1	2.9%
5.行爲過程	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%
6.心理過程	1	2.3%	1	2.9%	3	7%	1	4.8%	3	10.7%	7	20%
總數	44	100%	35	100%	43	100%	21	100%	28	100%	35	100%

從表四，可見甲文(59.1%)、乙文(55.8%)、丙文(46.4%)在「關係過程」的用語方面較 A 文(42.8%)、B 文(47.6%)、C 文(14.3%)的為多。可見實驗班那三位學生的文章，在說明的功能上，較控制班那三位學生的為強。就以甲文和 A 文為例，甲文的首段已把圖書館定義起來，說「是人類不可缺少的一個部份，是知識的寶庫，也是學生自修的地方」。同學甲一連用了三個「……是……」的句式，說明成份很重。而 A 文的首段只把圖書館定義為「是我們閱讀圖書的好地方」，較為簡單。

此外，A 文「物質過程」的用語(42.8%)較「關係過程」的(42.8%)為多，是另一個比甲文遜色的原因。一般來說，說明文類是以「關係過程」為主的，但 A 文卻不同，反而以「物質過程」的用語為最多，可猜想學生未能完全掌握這文類的特點。例如，A 文中那句「看書時，我們可以學習作者怎樣利用詞語造句，那麼作文時便可以利用它們了」，一連用了數個「物質過程」的詞語——「看書」、「學習」、「利用詞語」、「作文」、「利用它們」。這種情況在甲文中沒有出現。

至於，B 文(33.3%)、C 文(51.4%)在「物質過程」的用語方面，比乙文(23.3%)、丙文(35.7%)的為多，更指出前兩篇文章比後兩篇較多著墨於描述事件發生的過程——這正是記敘文主要的語言特徵之一(Rothery, 1989b: 19)。看 C 文的「物質

過程」的用語頻率(51.4%)，是其他篇文章之冠，更是他自己整篇文章用得最多的詞語，可知它其實是屬於記敘文。

在「存在過程」的用語方面，除了甲文(22.7%)與 A 文(2.9%)之外，其餘兩組都相差不太大。乙文是 11.6%，B 文是 14.3%；而丙文是 7.2%，C 文是 11.4%。這種語言用於表現某體物的存在，常用的詞語是「那裏有/是」(there is/are)、「存在」(exist)、「出現」(arise)、「發生」(occur)等，有介紹、說明、指示等功能(Eggins, 1994: 254-255)。因此，「存在過程」的用語一般也會在說明文中較多出現。甲文整篇佔了這種詞語 22.7%，頻率是六篇中最高的，說明的成份很多。例如，文中那句「圖書館的設備也不錯，有四部電腦供我們瀏覽網頁，尋找資料，還有錄音機及光碟播放機，讓我們可以聽故事」，一句用上了兩個「存在過程」的詞語——「有」、「還有」。

至於「言語過程」、「行為過程」和「心理過程」的用語，六篇文章都使用得很少(只有 C 文較多)，因為這些不是說明文類主要的語言特徵。

總括來說，利用概念功能中的「及物系統」去分析文章的語言特徵和功能，可客觀地評其優劣，更清楚地辨析其文類的功能。

4.3 主位結構

一篇文章內各句子之間的主位述位是否相連，可以反映出該文章的內容是否統一。如果它們全無銜接的地方，可想而知，文章的組織是鬆散的，文意也難以連貫，算不上是一篇好文章。因此，以「主位結構」去分析文章內各句子，可較清楚看到其語義銜接的情況，以及主題發展的情況。

如附錄二十四至二十九所示，筆者先將六篇文章分為若干句組，並按次序編號，然後在句組的基礎上，再進行主位述位的分析。各句組的主位部份是各句中(T)前的成份(即句中的主題主位)，其餘的都作為述位(R)。另外，為了交代同一句組的小句之間的銜接關係，附錄三十至三十五亦有對它們之間的語義發展加以描述。按韓禮德(1994: 225)的分析，語義在小句之間的发展，可以概括為「詳述」、「延伸」和「增強」三大類。胡壯麟(2001: 107)對這三者有以下清楚的解釋：

「詳述」是指對前句或基本小句，以及句或小句中的某一成份給以進一步的說明、評論或舉例。

「延伸」是表達在前句或基本小句的語義之外，從正面或反面增加新的陳述，或交待其例外情況。

「增強」是指一個句子或小句給另一個句子或小句提供有關時空、因果、理由和方式等方面的信息。

小句間的語義，可藉著這三種方式去發展和轉變，令內容更充實和多變化，讀者讀起來會更易明白作者的意思。

由主位推展情況的分析結果可見(見附錄三十六至四十一)，甲文、乙文、丙文的組織比 A 文、B 文、C 文的較為緊密。

甲文 14 個句組中，話題全都是圍繞著圖書館的，甲 1 至甲 3 介紹圖書館的位置、環境，甲 4 介紹天花板，甲 5 至甲 8 介紹實物投影機、條碼閱讀器、書櫃等設備，而甲 9 至甲 13 都是有關圖書的。作者最後更回應首段，重申強調圖書館的重要，是人類不可缺少的知識寶庫。層次分明，環節緊扣，予人一氣呵成的感覺，令文章的結構更顯周密。

而 A 文，在句組與句組之間的連接也緊密，A2 的述位成為 A3 至 A6 的主位，而 A6、A7 的述位又分別成為 A7、A8 的主位；最後，A9、A10、A11、A13 的述位都是談及看書的事情。末段也有呼應首段，認為圖書館是知識的寶庫，鼓勵同學多到那裏看書。與甲文比較，可見 A 文主位述位的推進模式與它頗近似，層次亦算分明。唯一略嫌美中不足的地方是，同學 A 用了很多篇幅去談及「看書」的事宜(A7 至 A11)，如：圖書的封面吸引、學習怎樣利用詞語造句、多看圖書、坐在紅椅子上看書，等等，似有點兒偏離了「介紹圖書館的設備」這個主題。

乙文的主題主位很一致，主要是環繞著「圖書館」(T1、T2、T5、T8)和「小朋友」(T3、T9、T11、T12)兩個主題。兩者交替出現，銜接緊密。首段和末段同樣提及小朋友，希望他們來校參觀和談談自己學校的圖書館，前後互相呼應，使整篇文章的結構更統一。文中的提問方式，無疑拉近了作者與讀者的距離。而 B 文的結構較簡單，主題集中在圖書館的分區。B1 的述位成為 B2 的主位，B2 的述位分別成為 B3、B6 的主位，B4 的述位又成為 B5 的主位，整篇文意銜接得尚算不錯。兩者比較，乙文銜接的技巧明顯地較高，因為很多句子的主位都能連貫起來：先提及圖書館，接著邀請小朋友來看看，其後介紹圖書館的設備、規則，最後不忘再邀請小朋友來跟他談談。

丙文的主位分別有「圖書館」(T1、T2、T4、T5、T7)、「我們」(T3)、「有些人[同學]」(T6)和「我」(T8、T9)，互相的連繫不緊密，組織較弱；但整篇仍能以「圖書館」這主題為主。丙文的作者，作文的成績向來不合格，今次的作文亦算有板有眼，起碼主題清楚，內容貼題。

反觀 C 文，它的主題有「圖書館」(T1)、「我」(T2、T3、T5、T6、T7、T8)、「英文書」(T4)等，彼此連接起來，像一篇記敘文，目的在交代作者的所感所想。全文以「我」為「主題主位」，以「我」為出發點，這也是記敘文常見的語言特徵。C 文在主題銜接方面其實不差，只可惜它的主題並不是圖書館，而是作者自己。

主位是語義的出發點，如果句組的主位述位相連，就表示語義是圍繞著同一個中心發展。從上述的分析來看，甲文、乙文、丙文比起 A 文、B 文、C 文的組織較為嚴密，連貫性較強。

另外，從小句的語義銜接情況來看，也可知道作者如何把每個句組的主題陳述得宜，下列是那六篇文章有關小句的銜接類別語義統計表：

表五：六篇小句的銜接類別語義統計表

小句的銜接類別	(甲文)出現頻率			
	概覽	分項介紹	總結	全文
1.詳述(=)	0	6	0	6
2.延伸(+)	2	6	1	9
3.增強(×)	1	2	1	4
分項的總數	3	14	2	
總數	19			19

小句的銜接類別	(乙文)出現頻率			
	概覽	分項介紹	總結	全文
1.詳述(=)	0	3	1	4
2.延伸(+)	2	2	1	5
3.增強(×)	2	2	0	4
分項的總數	4	7	2	
總數	13			13

小句的銜接類別	(丙文)出現頻率			
	概覽	分項介紹	總結	全文
1.詳述(=)	0	2	0	2
2.延伸(+)	2	0	0	2
3.增強(×)	0	1	1	2
分項的總數	2	3	1	
總數	6			6

小句的銜接類別	(A 文)出現頻率			
	概覽	分項介紹	總結	全文
1.詳述(=)	1	1	0	2
2.延伸(+)	1	3	0	4
3.增強(×)	0	2	0	2
分項的總數	2	6	0	
總數	8			8

小句的銜接類別	(B 文)出現頻率			
	概覽	分項介紹	總結	全文
1.詳述(=)	0	4	0	4
2.延伸(+)	0	1	0	1
3.增強(×)	0	0	0	0
分項的總數	0	5	0	
總數	5			5

小句的銜接類別	(C 文)出現頻率			
	概覽	分項介紹	總結	全文
1.詳述(=)	0	0	0	0
2.延伸(+)	2	1	0	3
3.增強(×)	2	3	1	6
分項的總數	4	4	1	
總數	9			9

從以上六個統計表，可見甲文、乙文的語義銜接次數比 A 文、B 文的為多，前者是 19、13；後者是 8、5。特別是甲文，用了很多「詳述」和「延伸」去把學校圖書館的特色說明出來，令全篇文章的內容更充實、資料更詳盡。雖然 C 文也用了不少語義的銜接，但偏向於「增強」部份。這部份是著重提供小句中的因果、時空、讓步等關係，較多應用於記敘文類或評論文類。因此，我們可以說 C 文在說明的功能上是偏弱的。

分析這六篇文章句子之間的語義銜接情況，是有助於看出文中的語義發展。語義發展得好，文章的內容也會清楚易懂。實驗班那三篇文章的語義銜接類別較多，可見比起控制班那三篇略勝一籌。

4.4 學生訪問

爲了更深入了解這套文類功能寫作教學法對學生的效益，筆者特地訪問了那三位被隨機選出的學生，看看他們對這套教學法有什麼意見。以下是訪問的問題及他們的回應：

1. 你喜歡這套教學方法嗎？原因呢？
2. 「語境」的分析對你有幫助嗎？原因呢？
3. 「文步結構」對你有幫助嗎？原因呢？
4. 「寫作指引」對你有幫助嗎？原因呢？
5. 你認爲這套教學方法最大的優點是什麼？
6. 你認爲這套教學方法有何缺點呢？
7. 跟以往教師教你們寫作的方法比較，你喜歡哪一套？原因呢？

	同學甲	同學乙	同學丙
問題一	喜歡，原因是它很有條理。	喜歡，原因是它有清楚的指引。	喜歡，原因是明白到要寫什麼。
問題二	有幫助，特別是知道主題後，便不會離題；知道寫作的對象和方式後，會用合適的語言和	有幫助，因爲不知道主題，不知寫什麼；知道對方是誰，寫起來會容易些。	有幫助，但其中一項要知道寫作的對象是誰，我覺得沒有太大幫助。

	方法去寫，這是以往很少提及的。	易些。	
問題三	有幫助，可知道說明文的格式	有幫助，可知道寫文章的步驟	有幫助，因知道文章的格式怎樣。
問題四	有幫助，它可以給我們先作資料搜集，預備好寫作的材料。	有幫助，它有系統地教我們怎樣去組織文章。	有幫助，它有很清楚的指示。
問題五	優點是在我們作文前，可先弄清楚「語境」是什麼，知道寫給誰，用什麼方法寫。	寫之前，可以跟同學討論一下，我覺得很開心。	優點是寫之前可讓我到圖書館參觀，很好玩。
問題六	沒有	要花很多時間準備	寫之前要記下很多東西，頗麻煩。
問題七	喜歡這一套，因為以往的作文指引太呆板，沒新意，限制又多；而這一套卻沒有。	喜歡這一套，因為寫作前可先跟同學討論內容。	喜歡這一套，因為有「寫作指引」。

從這次訪問，筆者得悉他們都一致認同這套教學法對他們有幫助，原因是覺得它有條理、指引清楚，使他們明白要寫什麼。這一點是很重要的，學生怕作文，理由不外是不知道寫什麼或是該怎麼寫。這套教學法正好去除了他們這些憂慮。在第一階段——範文引路，學生先明白該文類的文步結構和語言特點，便不會寫錯格式或體裁。在第二階段——集體創作，學生可根據「寫作指引」，弄清楚這次作文的「語場」、「語旨」、「語式」；跟教師和同學一起討論題目和搜集材料後，便可準備去寫作。在第三階段——個別創作，學生各自起草稿，完成後認為沒問題，便可做定稿。至於，學生之間互相交換評改與否，則視乎時間或學校傳統以來的做法而定。事實上，「寫作互評」已證明對改善學生的作文是有效的。⁷ 只可惜，筆者任教的學校並沒有推行這種方法，學生未能熟習。相信學生若早已習慣這種

⁷ 詳情可參閱以下的論文：

1. 謝錫金等 (1995):〈小學中文寫作新教學法——全語文寫作教學〉。謝錫金編:《閱讀與寫作——理論與實踐》。香港:青田教育中心。
2. 謝錫金等 (1995):〈全語文寫作的實踐方法〉。謝錫金編:《閱讀與寫作——理論與實踐》。香港:青田教育中心。
3. 黃慧薇 (1995):〈推動中文科全校性「同輩互改作文」(量表互表法)計劃經驗分享〉。香港教育工作者聯會等編:《中國語文教學論文集》。香港:三聯書店(香港)有限公司。
4. 謝錫金、岑紹基編 (2000):《量表診斷寫作教學法》。香港:香港大學教育學院。
5. 關之英 (2002):〈香港小學寫作教學的改革——理念與實踐〉。《漢語教學與教師培訓》。四川:四川人民出版社。

互評的方法，是次的研究會更見成效。

本教學法是以系統功能語言學的理论為基礎，因此在教學的過程中，學生或多或少會接觸到一些學術名詞，如：「語境」、「文步結構」、「文體功能」等。這也是筆者較憂慮的。幸好，在訪問中，獲知他們也很易接受它們，只要簡單一點介紹便可以。問題二、三正是想用來了解一下他們對這些術語的理解程度。

問題二：「『語境』的分析對你有幫助嗎？原因呢？」同學甲和乙都認為「語境」的分析有幫助，因為「知道主題後，便不會離題；知道寫作的對象和方式後，會用合適的語言和方法去寫」；「不知道主題，不知寫什麼；知道對方是誰，寫起來會容易些」。至於同學丙則認為「其中一項要知道寫作的對象是誰」，「覺得沒有太大幫助」，原因可能是他一直討厭作文，對象是誰對他來說是不重要的。從他的文中那句「我們目的是想寫給低年級學生」，可知他對這個寫作教學法仍未能掌握得很好。筆者教他在寫作前，要想清楚對象是誰，希望用恰當的文字去表達自己的意思。想不到，他竟然把這個目的也寫下來。相信下一次，他不會再犯這個錯誤。

「文步結構」是另一個較深的術語，從訪問中得知他們也了解它的意思，都認為對他們的作文有幫助，因為可知道「說明文的格式」、「寫文章的步驟」、「文章的格式怎樣」。學會了說明文類的「文步結構」——概覽 ^ 分項介紹 ^ 總結，寫起來自然不易寫錯體裁。其實，每一種文類都有自己的「文步結構」，學生若能掌握得到，文章的結構也不不會太差，看同學丙與同學 C 的作文，便是證之。同學 C 很明顯是不明白說明文是怎樣寫的。

「寫作指引」是這套教學法的重要工具，它不但幫助學生在作文前，弄清楚語境，知道要寫什麼，而且提供機會給他們搜集資料，預備好寫作材料。現今，學生常嘆寫作之難，難在「無話可說」。其實，責任也不能全歸咎在他們身上，因為如何選材、如何積累材料也是要學習的。試想想，我們花了多少時間去教導學生如何看書、讀報？如何增加生活體驗？如何提高敏銳的觀察力？他們「無話」，是否因為我們「沒教」呢？三位同學都肯定「寫作指引」是有用的，因為它「有很清楚的指示」、「可以給我們先作資料搜集，預備好寫作的材料」、「有系統地教我們怎樣去組織文章」。搜集資料，不能只靠憑空想像，有時需要實地考察，有時需要訪問別人，有時需要查看書籍。今次寫作，最令學生興奮的是，他們事前可到圖書館參觀一下，實地看看那裏有什麼設備，又可以回教室跟同學討論自己的看法及匯報。難怪同學乙說這套教學法最大的優點是「寫之前，可以跟同學討論一下」，而同學丙則說是「寫之前可讓我到圖書館參觀」！當然，這套教學法的優點應不限於此，同學甲說得好：「優點是在我們作文前，可先弄清楚語境是什麼，知道寫給誰，用什麼方法寫。」這句話確實道出了它的成效。

筆者也想了解這套教學法的缺點，特地問他們問題六。同學甲說沒有，不知是否因為不好意思說出來；而同學乙和丙所說的，「要花很多時間準備」，「寫之前要記下很多東西，頗麻煩」等評語也算中肯。因為，要進行第一個階段的學習，本身已是不短的時間了，又加上參觀、討論、匯報、完成工作紙等活動，動輒花

去五、六個教節。

雖然如此，他們最後回答問題七時，都一致表示喜歡這套教學法，原因是「以往的作文指引太呆板，沒新意，限制又多」；「寫作前可先跟同學討論內容」；「有『寫作指引』」。那麼，是次的研究便沒有白費了！

總而言之，實驗班那三位學生都肯定了這套教學法對他們的寫作有幫助。他們喜歡這樣的作文課，是因為教師能給他們清晰的指引和有效的教導，令他們重拾寫作的信心，不再為它而煞費苦心，也不再視它為苦事。是次訪問，能讓筆者更深入地了解學生對這套教學法的意見，是極具意義的。

第五章 結論及建議

5.1 結論

文類功能寫作教學法是以社交功能為中心的，理念來自韓禮德的系統功能語言學，近十數年來很受西方教育界的重視。然而，這種寫作教學法卻在本港未被廣泛採用，遇到的障礙不少，相信其中最主要的原因是很多教師對它缺乏認識。而且，有關這方面的研究仍偏少。筆者希望藉著是次的行動研究，探討一下這種文類功能寫作教學法的成效。

從上文的分析及討論，可知實驗班的學生，無論是成績較好的、一般的或較差的，所寫的說明文都比控制班同組別的為佳；特別是丙文與C文那一組的比較，結果更為明顯：前者算是一篇合格的說明文，但後者卻只算是一篇記敘文。我們可以說，文類功能寫作教學法較傳統的教學法有效。

學生能否針對語境作出適當的語言選擇，是取決於教師的教學取向和教學法。功能語言學者提倡教師採用「明示式的教學」，岑紹基(1999：74)認為在這種寫作教學法下，教師應「教學生如何針對語境作出適當的語言選擇，寫成有效的作品」。那麼，教師主要的教學取向應該是「訓練學生掌握這些文類的特點和形式，使學生了解如何針對不同的社交目的、命題、讀者和傳播媒介，選擇適當的文類以表達意思」。這正是使用文類功能寫作教學法的目的。

任何一篇文章，都是思想內容和語言形式的統一體。內容決定形式，形式為內容服務，並直接影響內容的表達效果。小學作文教學既要幫助學生解決「寫什麼」的問題，也要幫助學生克服「怎樣寫」的困難；既要注重作文的思想內容，也要注重表達的形式方法。通過兩者的有機結合，才能有效地提高學生的寫作能力。文類功能寫作教學法是既重形式，又重內容。它著重「文步結構」(形式)，也著重語境(內容)，是有機結合地提高學生的寫作能力。。

筆者利用「文類功能寫作教學迴圈」去教學生寫作，發覺學生得益不少；其中的「範文引路」更是對學生的幫助甚大，因為他們有例可依，有法可循，必然更有信心地去寫作。學生第一次寫說明文，當然感到懼怕，好的指導是不可或缺

的。筆者特地編寫了一個寫作教學單元，選了三篇範文，分別是《駱駝——沙漠之舟》、《我們的文字》和《趕走討厭的蟑螂》，給學生學習說明文的特色。教學過程中，向學生講解「語域」的理論，效果是顯著的。學生或多或少都會模仿一下範文的寫作方法，無形中也可改善他們自己的作文技巧。實驗教學後，最令筆者印象深刻的，就是他們能掌握到說明文類的「文步結構」和語言特徵，連向來作文成績不合格的同學丙，居然也寫得有板有眼，至少今次的作文肯定合格有餘。

整體來說，實驗班的學生因為明白了「語旨」、「語場」、「語式」，所以知道了「為何寫」、「寫什麼」、「怎樣寫」，他們的作品大部份都達到說明文類的要求，文步結構恰當，內容主題清晰，篇章銜接得宜，遣詞造句配合，語氣語調親切。其實，除了乙文用上了很多問句之外，其餘未被抽樣出來分析的作文，也用上了很多，例如：「如果你們有很多書想看，但又不想花錢去買，怎樣辦呢？」「小朋友，你去過這裏嗎？」「你最喜歡看哪一類書？」「你想來這裏參觀一下嗎？」「你知道我們學校圖書館在哪裏嗎？」……很明顯，他們把寫作的對象當作是自己學校的低年級學生或校外的朋友，寫起來自然投入得多，用心得多。

許多人說，現今學生難教，很多無心向學，大部份更視作文為畏途。身為教師，面對這種情況，怎能視若無睹？成績高的學生，我們自然不用擔心，什麼教學法對他們來說，只是錦上添花而已；成績一般的學生，我們最常忽略，總希望能幫他們一把，令他們進步多一點；成績差的學生，我們像判了他們死刑似的，不會再寄予任何厚望。如果有一套好的教學法能令三者都受惠，不是最好不過嗎？是次研究，正好證明了文類功能寫作教學法對這三種不同程度(高、中、低)的學生都有幫助。

5.2 建議

功能就是意義，有意義的寫作，學生才感興趣，因此寫作教學的起點應是對寫作題目的要求向學生講解清楚，即是為他們在寫作前提供語境的分析。筆者很認同這種文類功能寫作教學法，相信對小學生的寫作有幫助。由於是次研究的時間倉卒，筆者未能給予學生多寫幾篇說明文，看看他們寫作的技巧是否有所進步，相信這是日後要跟進的地方。況且，學生只學會了說明文類的「文步結構」是不足夠的，還有很多說明的寫作技巧也是需要掌握的，例如：舉例說明法、比較說明法、比喻說明法和引用說明法等。

當然，文類功能寫作教學法也有其限制，例如：要學生學懂那些系統功能語言學的重要概念，必定花上不少時間；要他們利用那些「文步結構」、「及物系統」、「主位結構」等方法，去分析自己或別人的作文也不易；要每次作文課前，為他們安排「範文引路」、「集體創作」，也很吃力，特別在現今常追趕進度的日子裏，更顯不切實際，等等。雖然如此，筆者也覺值得的，因為實驗教學後，看到那些學生第一次寫說明文，有如此佳績，實在感到安慰和鼓舞！自己所付出的努力，真的沒有白費。

文類功能寫作教學法是以系統為經、功能為緯、學生為本的教學法。經過是

次研究，證明它對小學生說明文寫作是有成效的，值得推薦使用。然而，這套教學法仍有需要進一步探討的地方，例如：它對低年級的學生來說是否合適？它是否適用於各種文類寫作教學？它如何處理學生文句不通順的問題？等等。可想而知，它提供了很遼闊的研究空間，給我們繼續摸索。

筆者希望其他小學教師可嘗試應用這套教學法去教他們的學生寫作，特別是議論文，因為這也是小學生較難掌握的文類，而且被編到六年級才開始寫，練習的機會不多。(《課程綱要》，1990：24-25) 更希望他們嘗試運用「文步結構」、「及物系統」和「主位結構」等方法，有系統地、客觀地評核學生的作文，使他們知道自己寫得好或不好的原因。可以的話，如果能把這套分析文章的工具授予學生，讓他們自己評分，更是最理想不過的了！

功能語言學者認為學生離開學校進入社會前，必須掌握好幾種常用的文類，所以學校的任務就是要保證教曉學生掌握一些實用的文類。深信這是我們每一位語文教師應當努力的方向！

參考文獻

1. Callaghan, Michael & Rothery Joan and (1988): *Teaching factual writing: a genre-based approach*. The report of the DSP Literacy Project, Metropolitan East Region. Erskineville, New South Wales : Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
2. Callaghan, Michael & Rothery, Joan (1988): *Teaching factual writing: a genre-based approach*. The report of the DSP Literacy Project, Metropolitan East Region. Erskineville, New South Wales : Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
3. Christie, F. (1985) : Varieties of written discourse. In F. Christie (ed.) *Language studies: Children writing - Study guide*. Geelong : Deakin University Press.
4. Cope, Bill & Kalantzis, Mary (1993): *The Powers of Literacy: A Genre Approach to Teaching Writing*. London : Falmer Press.
5. Eggins, S. (1994) : *An introduction to systemic functional linguistics*. London: Printer Publishers Ltd.
6. Freedmean, A. and Medway, P (eds) (1994) : *Genre and the new rhetoric*. London and New York: Taylor & Francis.
7. Halliday, M.A.K. (1964) : *The Linguistics Sciences and Language Teaching*. London: Longman.
8. Halliday, M.A.K. (1971) : “Language in a social perspective” . In Halliday, M.A.K. (1973) : *Explorations in the Functions of Language*. London: Edward Arnold.
9. Halliday, M.A.K. & Hasan, R. (1976) : *Cohesion in English*. London : Longman.
10. Halliday, M.A.K. & Martin, J.R. (eds) (1981) : *Readings in Systemic Linguistics*. London: Batsford Academic and Educational Ltd.
11. Halliday, M.A.K. & Hasan, R. (1985) : *Language, context and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective*. Geelong : Deakin University Press.
12. Halliday, M.A.K. (1994) : *An introduction to functional grammar*. London: Edward Arnold.

13. Knapp, P & Donovan, J (1994) : *Teaching Narrative Writing*. New South Wales : Literacy and Learning Program, Metropolitan West Region.
14. Kress, G.R. (ed) (1976) : *Halliday: System and function in language*. London : Oxford University Press.
15. Martin, J.R. (1984): Language, register and genre. In Christie, F (ed): *Language Studies: Children Writing. Reader*. Geelong, Australia: Deakin University Press.
16. Martin, J.R. (1985) : *Factual writing: Exploring and challenging social reality*. Geelong Australia: Deakin University Press.
17. Martin, J.R. & Rothery, J. (1986) : What a functional approach to the writing task can show teachers about 'good writing'. In B. Couture (ed.) *Functional approaches to writing: Research perspectives*. Norwood, NJ: Ablex.
18. Michael, C and Rothery, J (1988) : *Teaching factual writing : a genre-based approach*. The report of the DSP Literacy Project, Metropolitan East Region. Erskineville, New South Wales : Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
19. Painter, C & Martin, J.R. (1985) : Writing to mean: teaching genres across the curriculum : papers and workshop reports from the 'Writings to Mean' conference held at the University of Sydney. Parkville, Vic.: ALAA
20. Painter, C. (1989) : *Learning the mother tongue*. Oxford : Oxford University Press.
21. Rothery Joan et al.: *The Discussion genre* (1989a) : Erskineville, New South Wales : Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
22. Rothery Joan et al.: *The Recount Genre* (1989b) : Erskineville, New South Wales : Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
23. Rothery Joan et al.: *The Report genre* (1991) : Erskineville, New South Wales : Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.
24. 方是等 (1998) : 《說明文章法例話》。武漢：華中理工大學出版社。
25. 方琰 (1998) : 〈語境·語域·語類〉。余渭深編：《語言的功能——系統、語用和認知》。四川：重慶大學出版社。
26. 王德春、陳瑞端 (2000) : 《語體學》。南寧：廣西教育出版社。
27. 朱永生編 (1997) : 《語言、語篇、語境》。北京：清華大學出版社。
28. 朱永生、嚴世清 (2001) : 《系統功能語言學多維思考》。上海：上海外語教育出版社。
29. 余婉兒、黎少銘、郭思豪編 (2000) : 《小學中國語文科寫作教學設計》(共六冊)。香港：教育署輔導視學處中文組。
30. 余渭深編 (1998) : 《語言的功能——系統、語用和認知》。四川：重慶大學出版社。
31. 岑紹基 (1997) : 〈系統功能語言學在中文教學上的應用——實用文教學舉隅〉。《中文教育論文集(第四輯)·九六年國際語文教育研討會論文集》。香港：香港大學課程學系。
32. 岑紹基 (1998) : 〈寫作教學新趨勢——墨爾本高中學生學習寫作報告的啓示〉。香港大學課程學系主編：《優質教育——中文教育新趨勢》。香港：香港大學課程學系。
33. 岑紹基 (1999a) : 〈文類功能寫作教學法——投訴信教學舉隅〉。《課程論壇》，第九卷，第二期。香港：香港大學課程學系。

34. 岑紹基 (1999b):〈系統功能語言學及其在應用寫作教學上的運用——香港高中學生學習報告寫作的研究〉。《應用寫作理論與教學研究》。香港：香港社會科學出版社。
35. 岑紹基 (2003):《語言功能與中文教學——系統功能語言學在中文教學上的應用》。香港：香港大學課程學系。
36. 岑紹基、謝錫金、于成鯤、祁永華編 (2002):《學校實用文闡釋》。香港：香港大學出版社。
37. 沈家煊譯 (2000):《現代語言學詞典》(A Dictionary of Linguistics and Phonetics, edited by David Crystal)。北京：商務印書館。
38. 胡壯麟 (1995):《當代語言理論與應用》。北京：北京大學出版社。
39. 胡壯麟、方琰編 (1997):《功能語言學在中國的進展》。北京：清華大學出版社。
40. 胡壯麟、朱永生、張德祿編 (1997):《系統功能語法概論》。湖南：湖南教育出版社。
41. 胡壯麟 (2000):《功能主義縱橫談》。北京：外語教學與研究出版社。
42. 胡壯麟編 (2001):《語篇的銜接與連貫》。上海：上海外語教育出版社。
43. 香港課程發展議會編 (1990):《小學課程綱要·中國語文科·小一至小六課程綱要》。香港：香港課程發展議會。
44. 徐秋英、霍煥民 (1994):《說明文寫作技巧》。北京：中國青年出版社。
45. 徐赳赳譯 (2002):[美]衛真道,《篇章語言學》。北京：中國社會科學出版社。
46. 張德祿 (1998):《功能文體學》。濟南：山東教育出版社。
47. 陳合佩 (1999):〈趕走討厭的蟑螂〉。黃業華編 (1999):《小學作文教案》。香港：金石圖書貿易有限公司。
48. 陳煒良編 (1993):《小學中國語文》。香港：啓思出版社。
49. 程琪龍 (1994):《系統功能語法導論》。汕頭：汕頭大學出版社。
50. 黃慧薇 (1995):〈推動中文科全校性「同輩互改作文」(量表互表法)計劃經驗分享〉。香港教育工作者聯會等編：《中國語文教學論文集》。香港：三聯書店(香港)有限公司。
51. 謝錫金 (1995):〈有效的寫作教學法〉。香港教育工作者聯會等編：《中國語文教學論文集》。香港：三聯書店(香港)有限公司。
52. 謝錫金等 (1995a):〈小學中文寫作新教學法——全語文寫作教學〉。謝錫金編：《閱讀與寫作——理論與實踐》。香港：青田教育中心。
53. 謝錫金等 (1995b):〈全語文寫作的實踐方法〉。謝錫金編：《閱讀與寫作——理論與實踐》。香港：青田教育中心。
54. 謝錫金、祝新華、姚安娣 (1998):〈中小學生傳意寫作評分方法研究〉。《教育研究學報》, Vol. 13, No.2, Winter 1998。香港：香港教育研究學會。
55. 謝錫金、岑紹基編 (2000):《量表診斷寫作教學法》。香港：香港大學教育學院。
56. 關之英 (2002):《漢語教學與教師培訓》。四川：四川人民出版社。

《寫作指引》

附錄一

姓名：_____ ()
班別：__午__年__班

在你寫作之前，請先想想下列的問題。

寫作題目：《我們學校的圖書館》

1. 你寫這篇文章，主要是想給誰看？對方和你的關係怎樣？

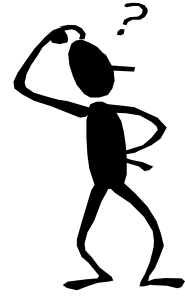
我想寫給_____，
他(們)和我的關係是較 親密 / 普通 / 疏離。*

2. 你以什麼的身份去寫這篇文章？

我的身份是_____

3. 你寫這篇文章的目的是什麼？

我的寫作目的是：_____



4. 這篇文章要表達什麼文體功能？

這篇文章要表達的文體功能是：記敘/說明/議論/指引/報告/描寫/抒情。*

5. 你會以什麼方式去寫？

我會採用下列的寫作方式：

<input type="checkbox"/> 記述事件	<input type="checkbox"/> 抒發情感
<input type="checkbox"/> 說明道理	<input type="checkbox"/> 描寫景物
<input type="checkbox"/> 介紹事物/人物	<input type="checkbox"/> 附加圖表
<input type="checkbox"/> 發表意見/評論	<input type="checkbox"/> 請求答允
<input type="checkbox"/> 工作報告/指引	<input type="checkbox"/> 其他：_____

6. 你寫這篇文章前，先要搜集什麼資料？

我先要搜集下列的資料：

*(圈出合用的)

附錄二

第八課《駱駝——沙漠之舟》(陳煒良，1993：30)

八 駱駝——沙漠之舟

在一望無邊的沙漠裏，雨量很少，風沙迷漫，氣溫忽冷忽熱，變化很大。沙漠上難得見到一點綠色，各類生物也很少。可是，當你聽到「鈴鈴」的鈴聲時，你就會看見一隊駱駝，負着貨物，踏着鬆散的沙土，慢慢地走來。

駱駝的外表並不美觀，還可以說有些醜陋。身體外邊披上一層蓬蓬的黃褐色的毛，看來有點襤褸，但這層毛足以使它抵禦寒風和熱浪的侵襲，尤其是抵擋烈日的曝曬，使牠的體溫升至攝氏四十度以上才開始出汗。

駱駝的背上有一個或兩個隆起的像圓錐形的肉峯，使牠看來像個駝子，可是別小看它，它是駱駝貯藏脂肪和養料的地方。牠的胃裏還有一個水囊，用來貯水。這樣，憑着肉峯和水囊，駱駝就可以在缺少水草的沙漠裏，六七天不進食，不喝水，照常生活。即使幾個星期不喝水，體重也只會減去四分之一左右，不會有生命的危險。

駱駝的頸項很長，能看到很遠的地方，不致迷失方向。它的鼻孔可開可閉，眼睛有雙重的睫毛，可以將風沙擋住，使駱駝不致窒息，也不會迷眼。駱駝的腳掌有厚厚的肉墊，富彈性，能伸展，走路時不會陷進沙中。

駱駝能背負重物，有耐力，走長途，刻苦耐勞，能做別的動物所不能擔當的工作，成為沙漠中特有的交通工具，所以人們叫牠做「沙漠之舟」。



至
白



學習重點

- 1 辨別下列兩組詞語：(1)迷漫、迷失、迷眼、迷途；(2)抵禦、抵擋。
- 2 學習反義詞的用法。
- 3 學習下列的句式：(1)「……並不……還可以說……」；(2)「……即使……也……」
- 4 學習本文說明的方法。



生字

蓬 襤 褸 抵 禦 襲 曝 肪 囊 即 之 閉 窒 墊 陷



詞語

迷漫 醜陋 襤褸 抵禦 侵襲 熱浪 曝曬 隆起 脂肪 迷失
窒息 迷眼 肉墊 富 刻苦耐勞



作法

說明的方法——通過對身體外形和組織特性的綜合描述，達到說明的目的

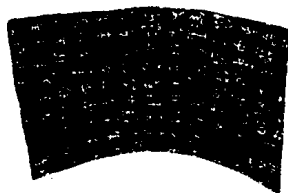


習題

第九課《我們的文字》(陳煒良，1993：33)

九 我們的文字

中國文字起源很早，在沒有文字以前，先有簡單的圖畫。最早的文字，就是從簡單的圖畫變化出來的。像「日」、「月」、「魚」、「子」……等，最初的寫法和太陽、月亮、魚兒、孩子……的形狀差不多，一看就知道是什麼字了。這種文字，叫做「象形」。



「象形」字只能表示實在的物體，沒有形狀的東西就寫不出來，因此我們的祖先又發明了「指事」的辦法，那是在「象形」字加上簡單的符號，指出事物的意思，像在「木」字上面加一個長畫，表示這地方是頂端，成為「末」字；或在「木」字下面

加一個短畫，表示這地方是根本，成為「本」字。這種文字，叫做「指事」。

時代愈後，事物愈多，也愈複雜，原有的文字就不夠用了，於是我們的祖先又發明了「會意」的辦法。那是把兩個或兩個以上的字，合成一個新字。像由「用」、「

「口」合成「周」字，把東西含在嘴裏是很緊密的，就表示出周密的意思；又像由「角」、「刀」、「牛」合成「解」字，用刀子宰牛，把牛角和牛身分開來，就表示出解散的意思。這種文字，叫做「會意」。

後來，社會更進步，要用的字更多，用上面三種辦法製造的文字仍然不夠用，於是我們的祖先又發明了「形聲」的辦法。那也是把兩個或兩個以上的字合成一個新字，其中有一部分是表示意義的，一部分是表示讀音的。例如「湖」、「河」、「松」、「柏」……等，「水」和「木」是部首，表示意義；「胡」、「可」、「公」、「白」表示讀音。這種文字，叫做「形聲」。

我們的文字，就是按照這四種辦法，經過很長的時間，由許多人創造，日積月累而來的。



學習重點

- 1 辨別下列各組詞語：(1)發明、發現；(2)於是、所以、因此。
- 2 複習「的」字的意義和用法。
- 3 學習引號的用法。
- 4 學習本文的結構和作法。

說明文類功能寫作

姓名：_____（ ）

工作紙一

班別：__午__年__班

第八課《駱駝——沙漠之舟》

課文主旨：介紹了駱駝適應沙漠生活的外形和身體的構造

各段大意：第一段——說明駱駝是沙漠的一種動物

第二段——說明駱駝的皮毛能抵禦沙漠裏忽冷忽熱的惡劣天氣

第三段——說明駱駝體內的構造能適應沙漠的環境

第四段——說明駱駝身體的結構適合在沙漠上行走

第五段——說明駱駝是「沙漠之舟」

文類功能：_____

文步結構：_____ → _____ → _____

語境分析： 1.主題：_____

2.寫作對象：_____

3.寫作方式：_____

語言特徵：用上了很多_____的句式

第九課《我們的文字》

課文主旨：說明中國文字的起源和四種造字的方法

各段大意：第一段——說明中國起源很早，最早的文字是「象形」

第二段——說明「指事」的造字方法

第三段——說明「會意」的造字方法

第四段——說明「形聲」的造字方法

第五段——說明我們的文字主要是按照這四種方法創造出來

文類功能：_____

文步分析：_____ → _____ → _____

語境分析： 1.主題：_____

2.寫作對象：_____

3.寫作方式：_____

語言特徵：用上了很多_____的句式

說明文類功能寫作

姓名：_____（ ）

工作紙二

班別：___午___年___班

《趕走討厭的蟑螂》

陳合佩

蟑螂是最討厭的一種害蟲，牠會在我們的家裏任何地方出現，破壞我們的財物。在衣櫃內，牠會咬損我們的衣物；在廚房裏，牠會弄污我們的食物，傳播病菌；在書架上，牠會咬爛我們的書籍；在抽屜裏，又會留下難聞的臭味。總之，蟑螂是一種有百害而一利的害蟲。

既然蟑螂是這麼討厭，我們便要快些消滅牠，而消滅牠們的方法有積極和消極兩類。

消極的方法有以下幾種：使用殺蟲劑，它可以殺死害蟲；使用「甲由屋」，可以把走進去的蟑螂捉住；把樟腦餅放在衣櫃、書架、抽屜裏，也可以趕走牠們。

積極的方法是時常保持環境清潔，收拾雜物和清理廢物。食物要擺放好，不讓它留在空氣中，要放在電冰箱內，碗碟要洗淨才可放入櫥櫃。污水臭渠都是蟑螂時常出沒的地方，所以要時常清理。垃圾筒要蓋好。黑暗和有裂縫的地方，小心就是蟑螂的居所。

蟑螂是害蟲，因為牠們會損害我們的物件，所以一定要撲滅牠。

課文主旨：_____

各段大意：第一段——_____

第二段——_____

第三段——_____

第四段——_____

第五段——_____

文類功能：_____

文步分析：_____ → _____ → _____

語境分析： 1.主題： _____

2.寫作對象： _____

3.寫作方式： _____

語言特徵： _____

附錄六

同學甲

《我們學校的圖書館》

圖書館，是人類不可缺少的一個部份，是知識的寶庫，也是學生自修的地方；所以，我們學校也有一個圖書館。

學校圖書館位於新校舍的五樓，環境寬敞，約有兩個課室那麼大。圖書館內十分清潔，並且設有空氣調節系統，四季怡人，十分舒適。天花板還有一列玻璃天窗，有足夠光線供我們閱讀。

圖書館的設備也不錯，有四部電腦供我們瀏覽網頁，尋找資料，還有錄音機及光碟播放機，讓我們可以聽故事。最新引進的實物投影機，可供老師介紹圖書。條碼閱讀器也是最新購入的，借還圖書變得十分方便。在書櫃前面，還有幾座座地長椅，使我們可以坐下閱書。

說完環境及設備，還有最重要的未說，就是圖書。

學校圖書館藏有不少圖書，有可供借出的和不可借出的。不可借出的是參考書籍，主要是歷史、百科全書及地理等。可供借出的主要分作新書及舊書，新書用條碼借書証借閱，舊書則用插卡式書卡借閱。新書大概分為廣泛閱讀圖書、非故事類圖書及故事類圖書。

因為圖書館有很多記載了知識的圖書，所以它們是知識的寶庫，也是人類不可缺少的部份。

附錄七

同學乙

《我們學校的圖書館》

我們的學校圖書館是知識的寶庫，裏面有很多圖書，有一年多的歷史，所以非常新淨，它是在最頂層(五樓)，負責老師是麥老師，小朋友，你也想來看看嗎？如果你來的話，我保證你一定目不轉睛。

這裏環境優美、舒適、清潔、寬闊，還有，在天花板上有幾個窗子，能令陽光射進去，真是令人心曠神怡、精神舒暢，真是十分享受！

這兒的設備有很多，包括：電腦、條碼閱讀器，功用是方便借還書，座地長椅子、高映機，功用是介紹書等，還有很多先進的設備，你一定目不暇給的呢！

圖書的種類也分開——(1)不可借出(2)可借出(3)中文書(4)英文書等。

最後，當然不少得規則呢！你知道有甚麼嗎？(1)要保持安靜(2)要放好圖書(3)不可弄污[圖書]，不可在書裏繪畫等等！真是多不勝數，這兒真是閱讀的好地方呢！小朋友，你們真的要愛護圖書啊！

小朋友，你們學校的圖書館是怎麼樣子的呢？可以告訴我嗎？有甚麼設備、規則，環境是怎樣的？

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上去的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄八
同學丙

《我們學校的圖書館》

我們學校的圖書館是在油麻地循道衛理小學五樓，我們的圖書館是很大的，圖書館裏有管理員的。

我們的圖書館已經推展了「中英文廣泛閱讀」圖書計劃，我們目的是想寫給低年級學生，接著，我們的圖書館有很多設備的，例如電腦——可以上網(網)找資料、電視機——觀看影帶。

我們的圖書館的環境[是]很清潔、優美、寬敞和舒適的地方，有時候，有些人已經[坐]滿了椅子，很[例]如我們有座地長椅。

但是我[圖書館]也有規則的，第一，不可大叫。第二，不可弄壞書本。第三，我們進入圖書館時，要放下書包或其他比較重類[「類」字應省略]的物件，因為以免弄花地板。

我覺得可以有這個完美的圖書館，真是好。我也希望其他人也可以來。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄九
同學 A

《我們學校的圖書館》

我們學校的圖書館在新校舍的五樓，地方很大，是我們閱讀圖書的好地方。

圖書館可以分成兩個地區，它們便是學習區和閱讀區。學習區是我們上圖書課的地方。那裏有很多桌子和椅子，可供我們使用。而閱讀區便是我們閱讀圖書的地方。那裏的藏書量很多，我們可以從中吸取知識。每本圖書的封面都很吸引人，內容既充實，又可以使我們得到不少的知識，真是值得我們去閱讀。

看書時，我們可以學習作者怎樣利用詞語造句，那麼作文時便可以利用它們了。我們學校每年都舉行中英文廣泛閱讀計劃，並鼓勵同學們多看圖書。因此，小息的時候，許多同學們都會來到圖書館借閱圖書。而我最喜歡的，就是坐在閱讀[區]裏舒適的紅椅子上看書。

所以「圖書館是知識的寶庫」這句話真道理。我以後都要多看圖書。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄十
同學 B

《我們學校的圖書館》

我們學校有一個圖書館，位於新校舍的五樓。

圖書館裏的設備很多，可以分爲兩區，是閱讀區和電腦區，閱讀區是給同學看不同種類的書，如美術、數學、宗教等，有一個計劃是廣泛閱讀計劃，每人都要參加，有英文和中文，英文圖書是有練習要做的，閱讀了後，將練習簿掀到那一本圖書[翻到該頁]做練習。

電腦區共有四部電腦，每個小息都有很多人都到電腦區，但他們不是找資料，而是玩遊戲。

所以大家都是覺得圖書館是一個知識的寶庫。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄十一 同學 C

《我們學校的圖書館》

我們學校的圖[書]館很大，書也很多，天天都有人玩電腦，不過我覺得電腦很小，但我想去玩都沒有得玩，因爲以[已]有很多人玩了，不過我也可以看書，我問過同學最[多人]借[借][的]是英文故事書，所以我都借[借]兩本回家看。

過了幾天我借[借]的英文書都看完了，所以我今天也借[借]了兩本英文故事書，不過我就覺得很悶[悶]了，所以我去找功[傭]人來幫助我讀這本很悶[悶]的書了，又個[過]了幾天我上了圖書館看書，我又覺得很涼了，但很其[奇]怪，爲甚麼今天得兩個人，所以我連忙走過[去]玩，玩一分鐘都不夠就打鐘了，我就連忙走回課室了。

我覺得圖書館都有冷氣，所以我很喜歡在圖書館看書。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄十二 同學甲

《我們學校的圖書館》

文本分析表

文步結構	說明文本	內容分析
概覽	圖書館，是人類不可缺少的一個部份，是知識的寶庫，也是學生自修的地方；所以，我們學校也有一個圖書館。	● 先點出主題，說明圖書館是人類不可缺少的知識寶庫。
分項介紹一 (圖書館的特點)	學校圖書館位於新校舍的五樓，環境寬敞，約有兩個課室那麼大。圖書館內十分清潔，並且設有空氣調節系統，四季怡人，十分舒適。天花板還有一列玻璃天窗，	● 介紹學校圖書館的位置和環境

	有足夠光線供我們閱讀。	
分項介紹二 (圖書館的設備)	圖書館的設備也不錯，有四部電腦供我們瀏覽網頁，尋找資料，還有錄音機及光碟播放機，讓我們可以聽故事。最新引進的實物投影機，可供老師介紹圖書。條碼閱讀器也是最新購入的，借還圖書變得十分方便。在書櫃前面，還有幾座座地長椅，使我們可以坐下閱書。	● 介紹圖書館豐富的設備
分項介紹三 (圖書館的圖書)	說完環境及設備，還有最重要的未說，就是圖書。 學校圖書館藏有不少圖書，有可供借出的和不可借出的。不可借出的是參考書籍，主要是歷史、百科全書及地理等。可供借出的主要分作新書及舊書，新書用條碼借書証借閱，舊書則用插卡式書卡借閱。新書大概分為廣泛閱讀圖書、非故事類圖書及故事類圖書。	● 介紹圖書館的圖書分類
總結	因為圖書館有很多記載了知識的圖書，所以它們是知識的寶庫，也是人類不可缺少的部份。	● 呼應首段，再次強調圖書館是知識的寶庫

附錄十三
同學乙

《我們學校的圖書館》

文本分析表

文步結構	說明文本	內容分析
概覽	我們的學校圖書館是知識的寶庫，裏面有很多圖書，有一年多的歷史，所以非常新淨，它是在最頂層(五樓)，負責老師是麥老師，小朋友，你也想來看看嗎？如果你來的話，我保證你一定目不轉睛。	● 先點出主題，說明我們學校圖書館是知識的寶庫，想邀請小朋友來參觀
分項介紹一 (圖書館的環境)	這裏環境優美、舒適、清潔、寬闊，還有，在天花板上有幾個窗子，能令陽光射進去，真是令人心曠神怡、精神舒暢，真是十分享受！	● 說明學校圖書館的環境很好
分項介紹二 (圖書館的設備)	這兒的設備有很多，包括：電腦、條碼閱讀器，功用是方便借還書，座地長椅子、高映機，功用是介紹書等，還有很多先進的設備，你一定目不暇給的呢！	● 說明學校圖書館的設備很多

分項介紹三 (圖書的分類)	圖書的種類也分開——(1)不可借出(2)可借出(3)中文書(4)英文書等。	● 介紹圖書的分類
分項介紹四 (圖書館的規則)	最後，當然不少得規則呢！你知道有甚麼嗎？(1)要保持安靜(2)要放好圖書(3)不可弄污[圖書]，不可在書裏繪畫等等！真是多不勝數，這兒真是閱讀的好地方呢！小朋友，你們真的要愛護圖書啊！	● 介紹學校圖書館的規則
總結	小朋友，你們學校的圖書館是怎麼樣子的呢？可以告訴我嗎？有甚麼設備、規則，環境是怎樣的？	● 請小朋友介紹一下他們學校的圖書館

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄十四 同學丙

《我們學校的圖書館》

文本分析表

文步結構	說明文本	內容分析
概覽	我們學校的圖書館是在油麻地循道衛理小學五樓，我們的圖書館是很大的，圖書館裏有管理員的。	● 先介紹學校圖書館的位置
分項介紹一 (圖書館的閱讀計劃及設備)	我們的圖書館已經推展了「中英文廣泛閱讀」圖書計劃，我們目的是想寫給低年級學生，接著，我們的圖書館有很多設備的，例如電腦——可以上網(網)找資料、電視機——觀看影帶。	● 介紹圖書館的中英文閱讀計劃及設備
分項介紹二 (圖書館的環境)	我們的圖書館的環境[是]很清潔、優美、寬敞和舒適的地方，有時候，有些人已經[坐]滿了椅子，很[例]如我們有座地長椅。	● 介紹圖書館的環境
分項介紹三 (圖書館的規則)	但是我[圖書館]也有規則的，第一，不可大叫。第二，不可弄壞書本。第三，我們進入圖書館時，要放下書包或其他比較重類[「類」字應省略]的物件，因為以免弄花地板。	● 介紹圖書館的規則
	我覺得可以有這個完美的圖書館，真	● 請其他人來參觀

總結	是好。我也希望其他人也可以來。	圖書館
----	-----------------	-----

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄十五
同學 A

《我們學校的圖書館》

文本分析表

文步結構	說明文本	內容分析
概覽	我們學校的圖書館在新校舍的五樓，地方很大，是我們閱讀圖書的好地方。	● 先點出主題，說明我們學校的圖書館是閱讀的好地方
分項介紹一 (圖書館的兩個分區)	圖書館可以分成兩個地區，它們便是學習區和閱讀區。學習區是我們上圖書課的地方。那裏有很多桌子和椅子，可供我們使用。而閱讀區便是我們閱讀圖書的地方。那裏的藏書量很多，我們可以從中吸取知識。每本圖書的封面都很吸引人，內容既充實，又可以使我們得到不少的知識，真是值得我們去閱讀。	● 介紹圖書館的兩個分區——學習區和閱讀區；前者有很多桌椅，後者有很多圖書
分項介紹二 (中英文閱讀計劃)	看書時，我們可以學習作者怎樣利用詞語造句，那麼作文時便可以利用它們了。我們學校每年都舉行中英文廣泛閱讀計劃，並鼓勵同學們多看圖書。因此，小息的時候，許多同學們都會來到圖書館借閱圖書。而我最喜歡的，就是坐在閱讀[區]裏舒適的紅椅子上看書。	● 介紹看書的好處和舉行中英文閱讀計劃的目的
總結	所以「圖書館是知識的寶庫」這句話真有道理。我以後都要多看圖書。	● 認為圖書館是知識的寶庫

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

《我們學校的圖書館》

文本分析表

文步結構	說明文本	內容分析
概覽	我們學校有一個圖書館，位於新校舍的五樓。	● 先介紹我們學校圖書館的位置
分項介紹一 (圖書館的 閱讀區)	圖書館裏的設備很多，可以分為兩區，是閱讀區和電腦區，閱讀區是給同學看不同種類的書，如美術、數學、宗教等，有一個計劃是廣泛閱讀計劃，每人都要參加，有英文和中文，英文圖書是有練習要做的，閱讀了後，將練習簿掀到那一本圖書[翻到該頁]做練習。	● 介紹圖書館的閱讀區和中英文閱讀計劃
分項介紹二 (圖書館的 電腦區)	電腦區共有四部電腦，每個小息都有很多人都到電腦區，但他們不是找資料，而是玩遊戲。	● 介紹電腦區的設備
總結	所以大家都是覺得圖書館是一個知識的寶庫。	● 認為圖書館是知識寶庫

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

《我們學校的圖書館》

文本分析表

文步結構	說明文本	內容分析
背景 (Orientation)	我們學校的圖[書]館很大，書也很多，天天都有人玩電腦，不過我覺得電腦很小，但我想去玩都沒有得玩，因為以[已]有很多人玩了，不過我也可以看書，我問過同學最[多人]借[借][的]是英文故事書，	● 記述自己到圖書館玩不到電腦，以及借了兩本英文書的經過

	所以我都借[借]兩本回家看。	
激化 (Complication)	過了幾天我借[借]的英文書都看完了，所以我今天也借[借]了兩本英文故事書，不過我就覺得很悶[悶]了，所以我去找功[備]人來幫助我讀這本很悶[悶]的書了，又個[過]了幾天我上了圖書館看書，我又覺得很涼了，但很其[奇]怪，為甚麼今天得兩個人，所以我連忙走過[去]玩，玩一分鐘都不夠就打鐘了，我就連忙走回課室了。	● 記述自己看書看得悶了，以及到圖書館又玩不到電腦的經過
化解 (Resolution)		
評議 (Evaluation)	我覺得圖書館都有冷氣，所以我很喜歡在圖書館看書。	● 說出作者喜歡圖書館的原因

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上去的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄十八 同學甲

《我們學校的圖書館》 及物系統分析表

圖書館，	是	人類不可缺少的一個部份，	
被識別者	關係過程	識別者	
(隱藏)	是	知識的寶庫，	
被識別者	關係過程	識別者	
(隱藏)	也是	學生自修的地方；	
被識別者	關係過程	識別者	
所以，	我們學校	也有	一個圖書館。
//	環境：地點	存在過程	存在者
學校圖書館	位於	新校舍的五樓，	
載體	關係過程	屬性	
環境	(隱藏)	寬敞，	
載體	關係過程	屬性	

(隱藏)	約有	兩個課室那麼大。
載體	關係過程	屬性

圖書館內	(隱藏)	十分清潔，
載體	關係過程	屬性

並且	(隱藏)	設有	空氣調節系統，
//	環境：地點	存在過程	存在者

(隱藏)	(隱藏)	四季怡人，
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	(隱藏)	十分舒適。
載體	關係過程	屬性

天花板	還有	一列玻璃天窗，
環境：地點	存在過程	存在者

(隱藏)	有	足夠光線	(隱藏)	供	我們	閱讀。
					動作者	物質過程
		載體	關係過程	屬性		
環境：地點	存在過程	存在者				

圖書館的設備	(隱藏)	也不錯
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	有	四部電腦	供	我們	瀏覽網頁，	尋找資料，
				動作者	物質過程	物質過程
		載體	關係過程	屬性		
環境：地點	存在過程	存在者				

(隱藏)	還有	錄音機及光碟播放機，	讓	我們	可以聽	故事。
				感覺者	心理過程	現象
		載體	關係過程	屬性		
環境：地點	存在過程	存在者				

最新引進的實物投影機，	可供	老師	介紹	圖書。
-------------	----	----	----	-----

	言談者	言語過程	講話內容
載體	關係過程	屬性	

條碼閱讀器	也是	最新購入的，	
載體	關係過程	屬性	

(隱藏)	借還	圖書	變得	十分方便。
			關係過程	屬性
動作者	物質過程	目標		

在書櫃前面，	還有	幾座座地長椅，	
環境：位置	存在過程	存在者	

(隱藏)	使	我們	可以	坐下閱書。
		動作者	物質過程	目標
載體	關係過程	屬性		

(隱藏)	說完	環境及設備，	
言談者	言語過程	講話內容	

還有最重要的未說，	就是	圖書。	
載體	關係過程	屬性	

學校圖書館	藏有	不少圖書，	
環境：位置	存在過程	存在者	

(隱藏)	有	可供借出的和不可借出的。	
環境：位置	存在過程	存在者	

不可借出的	是	參考書籍，	
載體	關係過程	屬性	

(隱藏)	主要是	歷史、百科全書及地理等。	
載體	關係過程	屬性	

可供借出的	主要分作	新書及舊書，	
載體	關係過程	屬性	

新書	用	條碼借書証借閱，	
----	---	----------	--

載體	關係過程	屬性
----	------	----

舊書	則用	插卡式書卡借閱讀。
載體	關係過程	屬性

新書	大概分爲	廣泛閱讀圖書、非故事類圖書及故事類圖書。
載體	關係過程	屬性

因爲	圖書館	有	很多記載了知識的圖書，
//	環境：地點	存在過程	存在者

所以	它們	是	知識的寶庫，
//	被識別者	關係過程	識別者

(隱藏)	也是	人類不可缺少的部份。
被識別者	關係過程	識別者

附錄十九
同學乙

《我們學校的圖書館》

及物系統分析表

我們的學校圖書館	是	知識的寶庫，
被識別者	關係過程	識別者

裏面	有	很多圖書，
環境：地點	存在過程	存在者

(隱藏)	有	一年多的歷史，
載體	關係過程	屬性

所以	(隱藏)	(隱藏)	非常新淨，
//	載體	關係過程	屬性

它	是	在最頂層(五樓)，
載體	關係過程	屬性

負責老師	是	麥老師，
載體	關係過程	屬性

小朋友，	你	也想來	看看嗎？
感覺者	感覺者	心理過程	心理過程

如果	你	來的話，
//	動作者	物質過程

我	保證	你	一定目不轉睛。
		動作者	物質過程
動作者	物質過程	目標	

這裏環境	(隱藏)	優美、舒適、清潔、寬闊，
載體	關係過程	屬性

還有，	在天花板上	有	幾個窗子，
//	環境：地點	存在過程	存在者

(隱藏)	能令	陽光射進去，
載體	物質過程	現象

(隱藏)	真是	令人心曠神怡、精神舒暢，
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	真是	十分享受！
載體	物質過程	現象

這兒的設備	有	很多，
載體	關係過程	屬性

包括：電腦、條碼閱讀器，功用	是	方便借還書，
載體	關係過程	屬性

座地長椅子、高映機，功用	是	介紹書等，
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	還有	很多先進的設備，
環境：地點	存在過程	存在者

你	(隱藏)	一定目不暇給的呢！
載體	關係過程	屬性

圖書的種類	也分開——	
載體	關係過程	屬性

(1)	(隱藏)	不可借出
被識別者	關係過程	識別者

(2)	(隱藏)	可借出
被識別者	關係過程	識別者

(3)	(隱藏)	中文書
被識別者	關係過程	識別者

(4)	(隱藏)	英文書等。
被識別者	關係過程	識別者

最後，當然	(隱藏)	不少得	規則呢！
//	載體	關係過程	屬性

你	知道	(隱藏)	有	甚麼嗎？
		環境：地點	存在過程	存在者
感覺者	心理過程	現象		

(1)	(隱藏)	(隱藏)	要保持	安靜
		動作者	物質過程	目標
被識別者	關係過程	識別者		

(2)	(隱藏)	(隱藏)	要放好	圖書
		動作者	物質過程	目標
被識別者	關係過程	識別者		

(3)	(隱藏)	(隱藏)	不可弄污	[圖書]，
		動作者	物質過程	目標
被識別者	關係過程	識別者		

(隱藏)	不可在書裏	繪畫等等！
------	-------	-------

動作者	環境：位置	物質過程
-----	-------	------

(隱藏)	真是	多不勝數，
載體	關係過程	屬性

這兒	真是	閱讀的好地方呢！
被識別者	關係過程	識別者

小朋友，你們	真的要愛護	圖書啊！
動作者	物質過程	目標

小朋友，你們學校的圖書館	是	怎麼樣子的呢？
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	可以告訴	我嗎？
言談者	言語過程	目標

(隱藏)	有甚麼	設備、規則，
環境：地點	存在過程	存在者

環境	是	怎樣的？
載體	關係過程	屬性

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十
同學丙

《我們學校的圖書館》
及物系統分析表

我們學校的圖書館	是	在油麻地循道衛理小學五樓，
載體	關係過程	屬性

我們的圖書館	是	很大的，
載體	關係過程	屬性

圖書館裏	有	管理員的。
------	---	-------

環境：地點	存在過程	存在者
-------	------	-----

我們的圖書館	已經推展了	「中英文廣泛閱讀」圖書計劃，
動作者	物質過程	目標

我們目的	是	想寫給低年級學生，
被識別者	關係過程	識別者

接著，	我們的圖書館	有	很多設備的，
//	環境：地點	存在過程	存在者

例如電腦——	可以	(隱藏)	上網(網)找	資料、
		動作者	物質過程	目標
載體	關係過程	屬性		

電視機——	(隱藏)	(隱藏)	觀看	影帶。
		感覺者	心理過程	現象
載體	關係過程	屬性		

我們的圖書館的環境	[是]	很清潔、優美、寬敞和舒適的地方，
載體	關係過程	屬性

有時候，	有些人	已經[坐]滿了	椅子，
//	動作者	物質過程	目標

很[例如]	我們	有	座地長椅。
//	載體	關係過程	屬性

但是	我[圖書館]	也有	規則的，
//	載體	關係過程	屬性

第一，	(隱藏)	(隱藏)	不可大叫。
		動作者	物質過程
被識別者	關係過程	識別者	

第二，	(隱藏)	(隱藏)	不可弄壞	書本。
		動作者	物質過程	目標
被識別者	關係過程	識別者		

第三，		我們	進入	圖書館	時，
		動作者	物質過程	目標	環境：時間
被識別者	關係過程	識別者			

(隱藏)	要放下	書包或其他比較重類[「類」字應省略]的物件，
動作者	物質過程	目標

因為	(隱藏)	以免	(隱藏)	弄花	地板。
			動作者	物質過程	目標
//	載體	關係過程	屬性		

我	覺得	(隱藏)	可以有	這個完美的圖書館，
		載體	物質過程	目標
感覺者	心理過程	現象		

(隱藏)	真是	好。
載體	關係過程	屬性

我	也希望	其他人	也可以	來。
		載體	//	物質過程
感覺者	心理過程	現象		

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十一
同學 A

《我們學校的圖書館》
及物系統分析表

我們學校的圖書館	(隱藏)	在新校舍的五樓，
載體	關係過程	屬性

地方	(隱藏)	很大，
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	是	我們閱讀圖書的好地方。
------	---	-------------

被識別者	關係過程	識別者
------	------	-----

圖書館	可以分成	兩個地區，
動作者	物質過程	目標

它們	便是	學習區和閱讀區。
被識別者	關係過程	識別者

學習區	是	我們上圖書課的地方。
被識別者	關係過程	識別者

那裏	有	很多桌子和椅子，
環境：地點	存在過程	存在者

(隱藏)	(隱藏)	可供	我們	使用。
			動作者	物質過程
載體	關係過程	屬性		

而	閱讀區	便是	我們閱讀圖書的地方。
//	被識別者	關係過程	識別者

那裏的藏書量	(隱藏)	很多，
載體	關係過程	屬性

我們	可以從中	吸取	知識。
動作者	環境：位置	物質過程	目標

每本圖書的封面	(隱藏)	都很吸引人，
載體	關係過程	屬性

內容	(隱藏)	既充實，
載體	關係過程	屬性

又	(隱藏)	可以使	我們	得到	不少的知識，
			動作者	物質過程	目標
//	載體	關係過程	屬性		

(隱藏)	真是	值得	我們	去閱讀。
			動作者	物質過程
載體	關係過程	屬性		

(隱藏)	看書	時，
動作者	物質過程	環境：時間

我們	可以學習	作者	怎樣	利用詞語	造句，
		動作者	環境：方式	物質過程	目標
動作者	物質過程	目標			

那麼	(隱藏)	作文	時	(隱藏)	便可以利用	它們了。
				動作者	物質過程	目標
//	動作者	物質過程	環境：時間			

我們學校	每年	都舉行	中英文廣泛閱讀計劃，
動作者	環境：時間	物質過程	目標

(隱藏)	並	鼓勵	同學們	多看	圖書。
			動作者	物質過程	目標
言談者	//	言語過程	目標		

因此，	小息的時候，	許多同學們	都會來到	圖書館	借閱	圖書。
//	環境：時間	動作者	物質過程	環境：位置	物質過程	目標

而	我	最喜歡的，	(隱藏)
//	感覺者	心理過程	現象

(隱藏)	就是	(隱藏)	坐	在閱讀[區]裏舒適的紅椅子上	看書。
		動作者	物質過程	環境：位置	物質過程
載體	關係過程	環境：位置			

所以	「圖書館	是	知識的寶庫」這句話	真是	有道理。
//	被識別者	關係過程	識別者		
			載體	關係過程	屬性

我	以後	都要多看	圖書。
動作者	環境：時間	物質過程	目標

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十二
同學 B

《我們學校的圖書館》

及物系統分析表

我們學校	有	一個圖書館，
環境：地點	存在過程	存在者

(隱藏)	位於	新校舍的五樓。
載體	關係過程	屬性

圖書館裏的設備	(隱藏)	很多，
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	可以分爲	兩區，
動作者	物質過程	目標

(隱藏)	是	閱讀區和電腦區，
被識別者	關係過程	識別者

閱讀區	是	給同學	看	不同種類的書，	如美術、數學、宗教等，
		動作者	物質過程	現象	環境：方式
被識別者	關係過程	識別者			

(隱藏)	有	一個計劃	是	廣泛閱讀計劃，
		被識別者	關係過程	識別者
載體	關係過程	屬性		

每人	都要	參加，
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	有	英文和中文，
載體	關係過程	屬性

英文圖書	是	有練習要做的
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	閱讀了	後，
動作者	物質過程	環境：時間

(隱藏)	將練習簿	掀到那一本圖書[翻到該頁]	做練習。
動作者	環境：方式	環境：位置	物質過程

電腦區	共有	四部電腦，
環境：地點	存在過程	存在者

每個小息	都有	很多人	都到	電腦區，
		動作者	物質過程	環境：位置
環境：時間	存在過程	存在者		

但	他們	不是	找資料，	而是	玩遊戲。
//	動作者	//	物質過程	//	物質過程

所以	大家	都是覺得	圖書館	是	一個知識的寶庫。
			被識別者	關係過程	識別者
//	感覺者	心理過程	現象		

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十三
同學 C

《我們學校的圖書館》

及物系統分析表

我們學校的圖[書]館	(隱藏)	很大，
載體	關係過程	屬性

書	(隱藏)	也很多，
載體	關係過程	屬性

(隱藏)	天天	都有	人	玩	電腦，
			動作者	物質過程	目標
環境：地點	環境：時間	存在過程	存在者		

不過	我	覺得	電腦	(隱藏)	很小，
			載體	關係過程	屬性
//	感覺者	心理過程	現象		

但	我	想	去玩	(隱藏)	都沒有得玩，
			動作者	物質過程	
//	感覺者	心理過程	現象		

因為	(隱藏)	以[已]有	很多人	玩了，
			動作者	物質過程
//	環境：地點	存在過程	存在者	

不過	我	也可以	看書，
//	動作者	//	物質過程

我	問過	同學	最[多人]借[借][的]	是	英文故事書，
言談者	言語過程	受話者	被識別者	關係過程	識別者

所以	我	都借[借]	兩本	回家看。
//	動作者	物質過程	目標	物質過程

過了幾天	我借[借]的英文書	都看完了，
環境：時間	動作者	物質過程

所以	我	今天	也借[借]了	兩本英文故事書，
//	動作者	環境：時間	物質過程	目標

不過	我	就覺得	很悶[悶]了，
//	感覺者	心理過程	現象

所以	我	去找	功[傭]人	來幫助	我
//	動作者	物質過程	目標	物質過程	目標

(隱藏)	讀	這本很悶[悶]的書了，
動作者	物質過程	目標

又個[過]了幾天	我	上了	圖書館	看書，
環境：時間	動作者	物質過程	環境：位置	物質過程

我	又覺得	很涼了，
感覺者	心理過程	現象

但	(隱藏)	很其[奇]怪，
//	感覺者	心理過程

爲甚麼	(隱藏)	今天	得	兩個人，
環境：方式	環境：地點	環境：時間	存在過程	存在者

所以	我	連忙	走過[去]玩，
//	動作者	//	物質過程

(隱藏)	玩	一分鐘	(隱藏)	都不夠	(隱藏)	就打鐘了，
------	---	-----	------	-----	------	-------

動作者	物質過程	目標			
		載體	關係過程	屬性	
				動作者	物質過程

我	就連忙	走回	課室了。		
動作者	//	物質過程	環境：位置		

我	覺得	圖書館	都有	冷氣，	
		環境：地點	存在過程	存在者	
感覺者	心理過程	現象			

所以	我	很喜歡	在圖書館	看書。	
			環境：位置	物質過程	
//	感覺者	心理過程	現象		

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十四 同學甲

《我們學校的圖書館》

主位結構分析表

- 甲 1 圖書館(T)，是人類不可缺少的一個部份，是知識的寶庫，也是學生自修的地方；
所以，我們學校也有一個圖書館(R)。
- 甲 2 學校圖書館(T)位於新校舍的五樓，環境寬敞，約有兩個課室那麼大(R)。
- 甲 3 圖書館(T)內十分清潔，並且設有空氣調節系統，四季怡人，十分舒適(R)。
- 甲 4 天花板(T)還有一列玻璃天窗，有足夠光線供我們閱讀(R)。
- 甲 5 圖書館的設備(T)也不錯，有四部電腦供我們瀏覽網頁，尋找資料，還有錄音機及
光碟播放機，讓我們可以聽故事(R)。
- 甲 6 最新引進的實物投影機(T)，可供老師介紹圖書(R)。
- 甲 7 條碼閱讀器(T)也是最新購入的，借還圖書變得十分方便(R)。
- 甲 8 在書櫃前面(T)，還有幾座座地長椅，使我們可以坐下閱書(R)。

- 甲 9 說完環境及設備(T)，還有最重要的未說，就是圖書(R)。
- 甲 10 學校圖書館(T)藏有不少圖書，有可供借出的和不可借出的(R)。
- 甲 11 不可借出的(T)是參考書籍，主要是歷史、百科全書及地理等(R)。
- 甲 12 可供借出的(T)主要分作新書及舊書，新書用條碼借書証借閱，舊書則用插卡式書卡借閱讀(R)。
- 甲 13 新書(T)大概分爲廣泛閱讀圖書、非故事類圖書及故事類圖書(R)。
- 甲 14 因爲圖書館(T)有很多記載了知識的圖書，所以它們是知識的寶庫，也是人類不可缺少的部份(R)。

附錄二十五
同學乙

《我們學校的圖書館》

主位結構分析表

- 乙 1 我們的學校圖書館(T)是知識的寶庫，裏面有很多圖書，有一年多的歷史，所以非常新淨(R)，
- 乙 2 它(T)是在最頂層(五樓)，負責老師是麥老師(R)，
- 乙 3 小朋友(T)，你也想來看看嗎(R)？
- 乙 4 如果你(T)來的話，我保證你一定目不轉睛(R)。
- 乙 5 這裏(T)環境優美、舒適、清潔、寬闊，還有，在天花板上有幾個窗子，能令陽光射進去，真是令人心曠神怡、精神舒暢，真是十分享受(R)！
- 乙 6 這兒的設備(T)有很多，包括：電腦、條碼閱讀器，功用是方便借還書，座地長椅子、高映機，功用是介紹書等，還有很多先進的設備，你一定目不暇給的呢(R)！
- 乙 7 圖書的種類(T)也分開——(1)不可借出(2)可借出(3)中文書(4)英文書等(R)。
- 乙 8 最後，當然[它](T)不少得規則呢(R)！
- 乙 9 你(T)知道有甚麼嗎(R)？
- 乙 10 [規則](T)是(1)要保持安靜(2)要放好圖書(3)不可弄污[圖書]，不可在書裏繪畫等等！真是多不勝數，這兒真是閱讀的好地方呢(R)！
- 乙 11 小朋友(T)，你們真的要愛護圖書啊(R)！

乙 12 小朋友(T)，你們學校的圖書館是怎麼樣子的呢？可以告訴我嗎(R)？

乙 13 [那裏](T)有甚麼設備、規則，環境是怎樣的(R)？

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十六
同學丙

《我們學校的圖書館》

主位結構分析表

丙 1 我們學校的圖書館(T)是在油麻地循道衛理小學五樓，我們的圖書館是很大的，圖書館裏有管理員的(R)。

丙 2 我們的圖書館(T)已經推展了「中英文廣泛閱讀」圖書計劃(R)，

丙 3 我們(T)目的是想寫給低年級學生(R)，

丙 4 接著，我們的圖書館(T)有很多設備的，例如電腦——可以上網(網)找資料、電視機——觀看影帶(R)。

丙 5 我們的圖書館的環境(T)[是]很清潔、優美、寬敞和舒適的地方(R)，

丙 6 有時候，有些人(T)已經[坐]滿了椅子，很[例]如我們有座地長椅(R)。

丙 7 但是我(T)[圖書館]也有規則的，第一，不可大叫。第二，不可弄壞書本。第三，我們進入圖書館時，要放下書包或其他比較重類[「類」字應省略]的物件，因為以免弄花地板(R)。

丙 8 我(T)覺得可以有這個完美的圖書館，真是好(R)。

丙 9 我(T)也希望其他人也可以來(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十七
同學 A

《我們學校的圖書館》

主位結構分析表

- A1 我們學校的圖書館(T)在新校舍的五樓，地方很大，是我們閱讀圖書的好地方(R)。
- A2 圖書館(T)可以分成兩個地區，它們便是學習區和閱讀區(R)。
- A3 學習區(T)是我們上圖書課的地方(R)。
- A4 那裏(T)有很多桌子和椅子，可供我們使用(R)。
- A5 而閱讀區(T)便是我們閱讀圖書的地方(R)。
- A6 那裏的藏書量(T)很多，我們可以從中吸取知識(R)。
- A7 每本圖書的封面(T)都很吸引人，內容既充實，又可以使我們得到不少的知識，真是值得我們去閱讀(R)。
- A8 看書時，我們(T)可以學習作者怎樣利用詞語造句，那麼作文時便可以利用它們了(R)。
- A9 我們學校(T)每年都舉行中英文廣泛閱讀計劃，並鼓勵同學們多看圖書(R)。
- A10 因此，小息的時候，許多同學們(T)都會來到圖書館借閱圖書(R)。
- A11 而我(T)最喜歡的，就是坐在閱讀[區]裏舒適的紅椅子上看書(R)。
- A12 所以「圖書館是知識的寶庫」這句話(T)真道理(R)。
- A13 我(T)以後都要多看圖書(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上去的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十八 同學 B

《我們學校的圖書館》

主位結構分析表

- B1 我們學校(T)有一個圖書館，位於新校舍的五樓(R)。
- B2 圖書館裏的設備(T)很多，可以分為兩區，是閱讀區和電腦區(R)，
- B3 閱讀區(T)是給同學看不同種類的書，如美術、數學、宗教等(R)，
- B4 有一個計劃(T)是廣泛閱讀計劃，每人都要參加，有英文和中文(R)，
- B5 英文圖書(T)是有練習要做的，閱讀了後，將練習簿掀到那一本圖書[翻到該頁]做練習(R)。

- B6 電腦區(T)共有四部電腦(R)，
 B7 每個小息都有很多人(T)都到電腦區，但他們不是找資料，而是玩遊戲(R)。
 B8 所以大家(T)都是覺得圖書館是一個知識的寶庫(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄二十九
 同學 C

《我們學校的圖書館》

主位結構分析表

- C1 我們學校的圖[書]館(T)很大，書也很多，天天都有人玩電腦，不過我覺得電腦很小(R)，
 C2 但我(T)想去玩都沒有得玩，因為以[已]有很多人玩了，不過我也可以看書(R)，
 C3 我(T)問過同學最[多人]惜[借][的]是英文故事書，所以我都惜[借]兩本回家看(R)。
 C4 過了幾天我惜[借]的英文書(T)都看完了，所以我今天也惜[借]了兩本英文故事書(R)，
 C5 不過我(T)就覺得很悶[悶]了，所以我去找功[備]人來幫助我讀這本很悶[悶]的書了(R)，
 C6 又個[過]了幾天我(T)上了圖書館看書，我又覺得很涼了，但很其[奇]怪，為甚麼今天得兩個人，所以我連忙走過[去]玩(R)，
 C7 [我](T)玩一分鐘都不夠就打鐘了，我就連忙走回課室了(R)。
 C8 我(T)覺得圖書館都有冷氣，所以我很喜歡在圖書館看書(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄三十

- ×：增強(Enhancing) T：主位(Theme)
 =：詳述(Elaboration) R：述位(Rheme)
 +：延伸(Extension)

同學甲

《我們學校的圖書館》

小句的銜接關係分析表

- 甲 1 圖書館(T)，是人類不可缺少的一個部份，
(+)是知識的寶庫，
(+)也是學生自修的地方；
(x)所以，我們學校也有一個圖書館(R)。
- 甲 2 學校圖書館(T)位於新校舍的五樓，
(+)環境寬敞，
(=)約有兩個課室那麼大(R)。
- 甲 3 圖書館(T)內十分清潔，
(+)並且設有空氣調節系統，
(x)四季怡人，十分舒適(R)。
- 甲 4 天花板(T)還有一列玻璃天窗，
(=)有足夠光線供我們閱讀(R)。
- 甲 5 圖書館的設備(T)也不錯，
(=)有四部電腦供我們瀏覽網頁，尋找資料，
(+)還有錄音機及光碟播放機，讓我們可以聽故事(R)。
- 甲 6 最新引進的(T)實物投影機，可供老師介紹圖書(R)。
- 甲 7 條碼閱讀器(T)也是最新購入的，
(x)借還圖書變得十分方便(R)。
- 甲 8 在書櫃前面(T)，
(+)還有幾座座地長椅，使我們可以坐下閱書(R)。
- 甲 9 說完環境及設備(T)，
(+)還有最重要的未說，就是圖書(R)。
- 甲 10 學校圖書館(T)藏有不少圖書，
(=)有可供借出的和不可借出的(R)。
- 甲 11 不可借出的(T)是參考書籍，
(=)主要是歷史、百科全書及地理等(R)。

甲 12 可供借出的(T)主要分作新書及舊書，

(=)新書用條碼借書証借閱，

(+)舊書則用插卡式書卡借閱讀(R)。

甲 13 新書(T)大概分爲廣泛閱讀圖書、非故事類圖書及故事類圖書(R)。

甲 14 因爲圖書館(T)有很多記載了知識的圖書，

(x)所以它們是知識的寶庫，

(+)也是人類不可缺少的部份(R)。

附錄三十一

×：增強(Enhancing)

T：主位(Theme)

=：詳述(Elaboration)

R：述位(Rheme)

+：延伸(Extension)

同學乙

《我們學校的圖書館》

小句的銜接關係分析表

乙 1 我們的學校圖書館(T)是知識的寶庫，

(+)裏面有很多圖書，

(+)有一年多的歷史，

(x)所以非常新淨(R)，

乙 2 它(T)是在最頂層(五樓)，負責老師是麥老師(R)，

乙 3 小朋友(T)，你也想來看看嗎(R)？

乙 4 如果你(T)來的話，

(x)我保證你一定目不轉睛(R)。

乙 5 這裏(T)環境優美、舒適、清潔、寬闊，

(+)還有，在天花板上有幾個窗子，能令陽光射進去，

(x)真是令人心曠神怡、精神舒暢，真是十分享受(R)！

乙 6 這兒的設備(T)有很多，

(=)包括：電腦、條碼閱讀器，功用是方便借還書，座地長椅子、高映機，功用是介紹書等，

(+)還有很多先進的設備，你一定目不暇給的呢(R)！

乙 7 圖書的種類(T)也分開——

(=)(1)不可借出(2)可借出(3)中文書(4)英文書等(R)。

乙 8 最後，當然[它](T)不少得規則呢(R)！

乙 9 你(T)知道有甚麼嗎(R)？

乙 10 [規則](T)

(=)是(1)要保持安靜(2)要放好圖書(3)不可弄污[圖書]，不可在書裏繪畫等等！真是多不勝數，

(x)這兒真是閱讀的好地方呢(R)！

乙 11 小朋友(T)，你們真的要愛護圖書啊(R)！

乙 12 小朋友(T)，你們學校的圖書館是怎麼樣子的呢？

(=)可以告訴我嗎(R)？

乙 13 [那裏](T)有甚麼設備、規則，

(+)環境是怎樣的(R)？

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄三十二

×：增強(Enhancing) T：主位(Theme)
=：詳述(Elaboration) R：述位(Rheme)
+：延伸(Extension)

同學丙

《我們學校的圖書館》

小句的銜接關係分析表

丙 1 我們學校的圖書館(T)是在油麻地循道衛理小學五樓，

(+)我們的圖書館是很大的，

(+)圖書館裏有管理員的(R)。

丙 2 我們的圖書館(T)已經推展了「中英文廣泛閱讀」圖書計劃(R)，

- 丙 3 我們(T)目的是想寫給低年級學生(R) ,
- 丙 4 接著，我們的圖書館(T)有很多設備的，
 (=)例如電腦——可以上網(網)找資料、電視機——觀看影帶(R)。
- 丙 5 我們的圖書館的環境(T)[是]很清潔、優美、寬敞和舒適的地方(R) ,
- 丙 6 有時候，有些人(T)已經[坐]滿了椅子，很[例]如我們有座地長椅(R)。
- 丙 7 但是我(T)[圖書館]也有規則的，
 (=)第一，不可大叫。第二，不可弄壞書本。第三，我們進入圖書館時，要放下書包或其他比較重類[「類」字應省略]的物件，
 (x)因為以免弄花地板(R)。
- 丙 8 我(T)覺得可以有這個完美的圖書館，
 (x)真是好(R)。
- 丙 9 我(T)也希望其他人也可以來(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄三十三

- | | |
|-------------------|-------------|
| x：增強(Enhancing) | T：主位(Theme) |
| =：詳述(Elaboration) | R：述位(Rheme) |
| +：延伸(Extension) | |

同學 A

《我們學校的圖書館》

小句的銜接關係分析表

- A1 我們學校的圖書館(T)在新校舍的五樓，
 (+)地方很大，
 (=)是我們閱讀圖書的好地方(R)。
- A2 圖書館(T)可以分成兩個地區，
 (=)它們便是學習區和閱讀區(R)。
- A3 學習區(T)是我們上圖書課的地方(R)。
- A4 那裏(T)有很多桌子和椅子，可供我們使用(R)。
- A5 而閱讀區(T)便是我們閱讀圖書的地方(R)。

- A6 那裏的藏書量(T)很多，
(x)我們可以從中吸取知識(R)。
- A7 每本圖書的封面(T)都很吸引人，
(+)內容既充實，
(+)又可以使我們得到不少的知識，
(x)真是值得我們去閱讀(R)。
- A8 看書時，我們(T)可以學習作者怎樣利用詞語造句，
(x)那麼作文時便可以利用它們了(R)。
- A9 我們學校(T)每年都舉行中英文廣泛閱讀計劃，
(+)並鼓勵同學們多看圖書(R)。
- A10 因此，小息的時候，許多同學們(T)都會來到圖書館借閱圖書(R)。
- A11 而我(T)最喜歡的，就是坐在閱讀[區]裏舒適的紅椅子上看書(R)。
- A12 所以「圖書館是知識的寶庫」這句話(T)真道理(R)。
- A13 我(T)以後都要多看圖書(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上去的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄三十四

- | | |
|-------------------|-------------|
| x：增強(Enhancing) | T：主位(Theme) |
| =：詳述(Elaboration) | R：述位(Rheme) |
| +：延伸(Extension) | |

同學 B

《我們學校的圖書館》

小句的銜接關係分析表

- B1 我們學校(T)有一個圖書館，位於新校舍的五樓(R)。
- B2 圖書館裏的設備(T)很多，可以分為兩區，
(=)是閱讀區和電腦區(R)，
- B3 閱讀區(T)是給同學看不同種類的書，
(=)如美術、數學、宗教等(R)，
- B4 有一個計劃(T)是廣泛閱讀計劃，每人都要參加，

- (=)有英文和中文(R)，
- B5 英文圖書(T)是有練習要做的，
(=)閱讀了後，將練習簿掀到那一本圖書[翻到該頁]做練習(R)。
- B6 電腦區(T)共有四部電腦(R)，
- B7 每個小息都有很多人(T)都到電腦區，
(+)但他們不是找資料，而是玩遊戲(R)。
- B8 所以大家(T)都是覺得圖書館是一個知識的寶庫(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

附錄三十五

- | | |
|-------------------|-------------|
| ×：增強(Enhancing) | T：主位(Theme) |
| =：詳述(Elaboration) | R：述位(Rheme) |
| +：延伸(Extension) | |

同學 C

《我們學校的圖書館》

小句的銜接類別分析表

- C1 我們學校的圖[書]館(T)很大，書也很多，天天都有人玩電腦，
(+)不過我覺得電腦很小(R)，
- C2 但我(T)想去玩都沒有得玩，
(×)因為以[已]有很多人玩了，
(+)不過我也可以看書(R)，
- C3 我(T)問過同學最[多人]借[借][的]是英文故事書，
(×)所以我都借[借]兩本回家看(R)。
- C4 過了幾天我借[借]的英文書(T)都看完了，
(×)所以我今天也借[借]了兩本英文故事書(R)，
- C5 不過我(T)就覺得很悶[悶]了，
(×)所以我去找功[備]人來幫助我讀這本很悶[悶]的書了(R)，
- C6 又個[過]了幾天我(T)上了圖書館看書，我又覺得很涼了，

(+)但很其[奇]怪，爲甚麼今天得兩個人，

(x)所以我連忙走過[去]玩(R)，

C7 [我](T)玩一分鐘都不夠就打鐘了，我就連忙走回課室了(R)。

C8 我(T)覺得圖書館都有冷氣，

(x)所以我很喜歡在圖書館看書(R)。

備註：文中方括號的字是筆者據文意加上的，其中有些是改正了學生錯別字的。

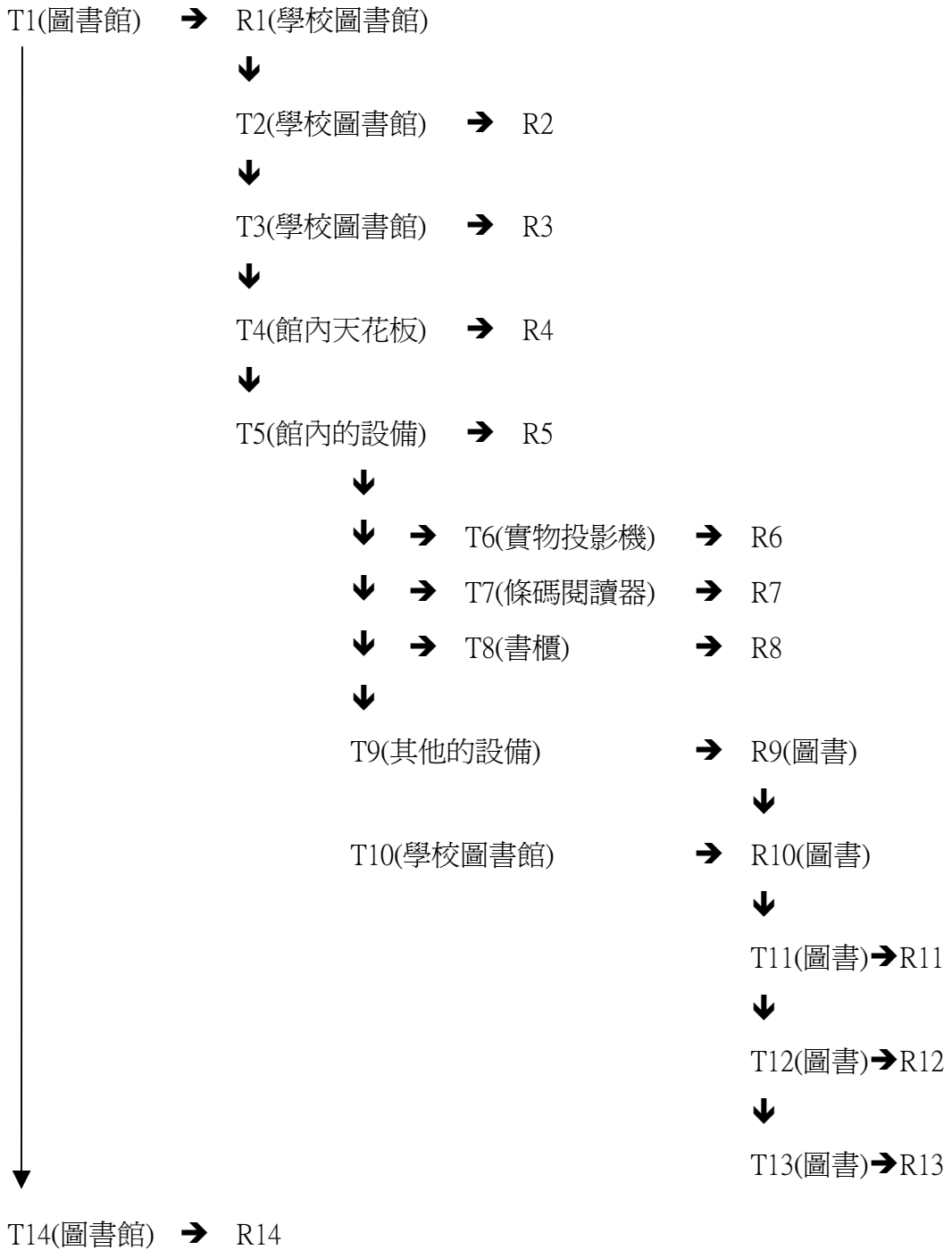
T：主位(Theme)

R：述位(Rheme)

同學甲

《我們學校的圖書館》

主位推進模式分析圖

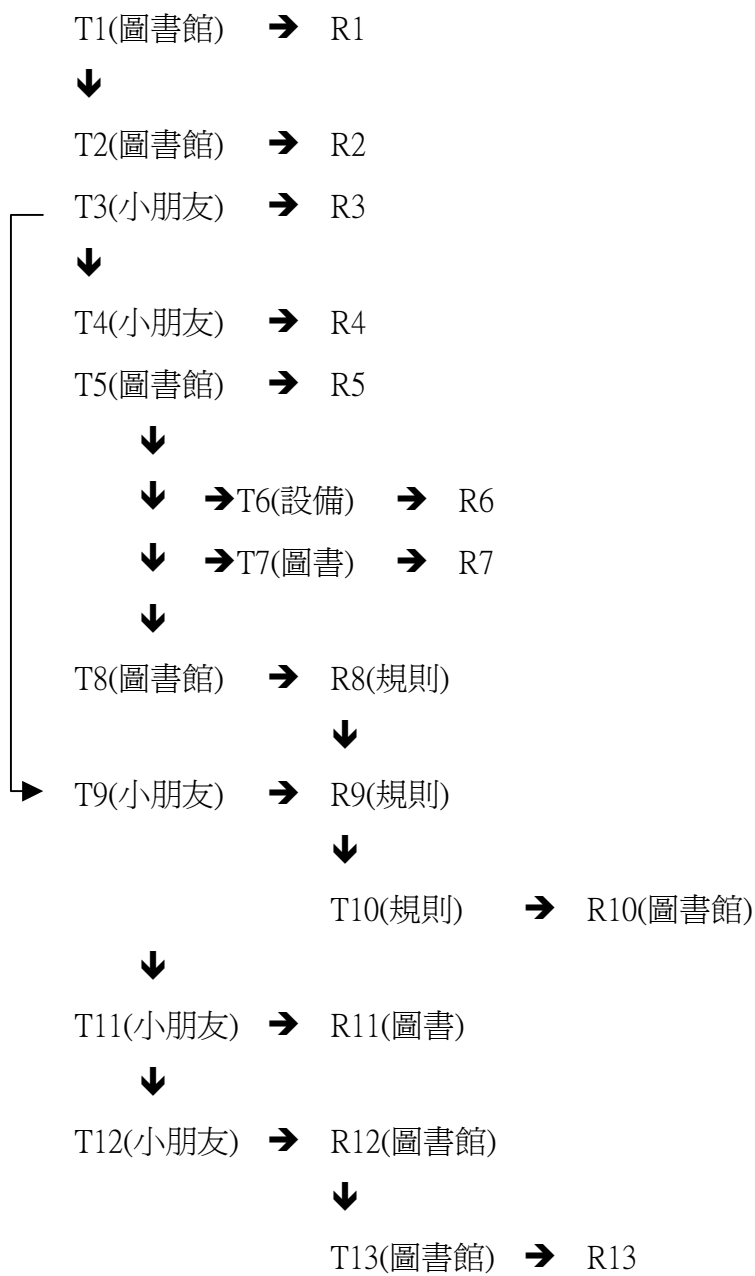


T：主位(Theme) R：述位(Rheme)

同學乙

《我們學校的圖書館》

主位推進模式分析圖



T：主位(Theme) R：述位(Rheme)

同學丙

《我們學校的圖書館》

主位推進模式分析圖

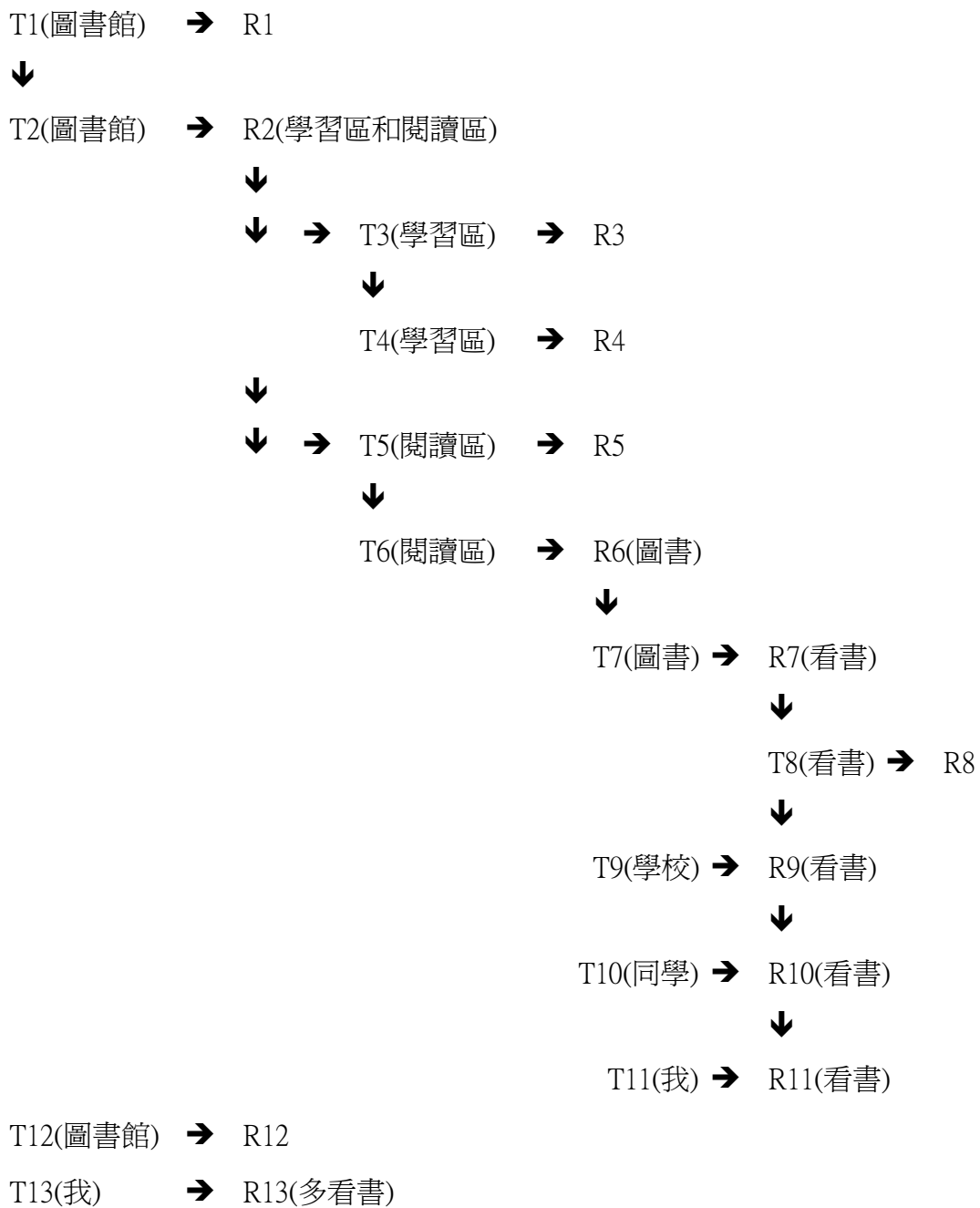
T1(圖書館)	→	R1
↓		
T2(圖書館)	→	R2
T3(我們)	→	R3
T4(圖書館)	→	R4(設備)
↓		
T5(圖書館)	→	R5(環境)
T6(有些人[同學])	→	R6(座地長椅)
T7(圖書館)	→	R7(規則)
T8(我)	→	R8(圖書館)
↓		
T9(我)	→	R9(圖書館)

T：主位(Theme) R：述位(Rheme)

同學 A

《我們學校的圖書館》

主位推進模式分析圖

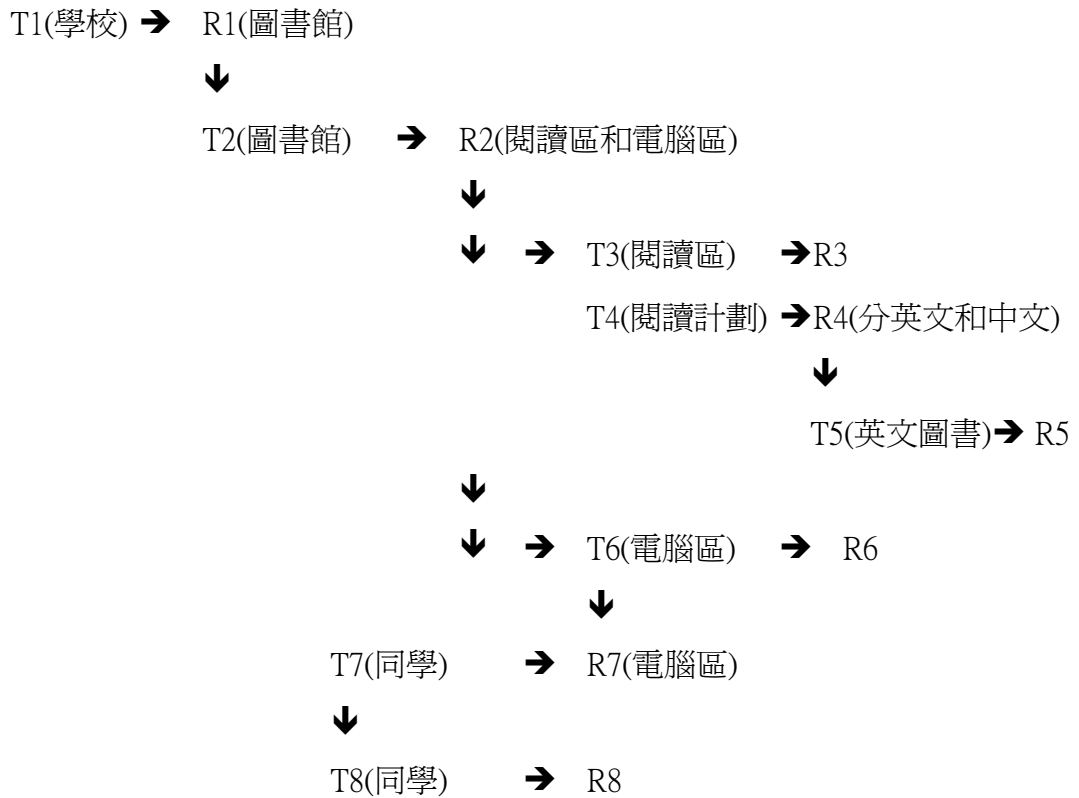


T：主位(Theme) R：述位(Rheme)

同學 B

《我們學校的圖書館》

主位推進模式分析圖



T：主位(Theme) R：述位(Rheme)

同學 C

《我們學校的圖書館》

主位推進模式分析圖

